

Gartenreiseführer 2013





Gärten ohne Grenzen

„Gärten ohne Grenzen“ ist ein einzigartiges Netzwerk von kleinen und großen Gärten in Deutschland, Frankreich und Luxemburg. Es hat sich zum Ziel gesetzt, die Gartentradition Ostfrankreichs, des Saarlandes und Rheinland-Pfalz neu zu beleben.

Hervorgegangen ist es aus der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit zwischen dem Saarland, dem Département Moselle und Luxemburg. Eine Projektförderung durch die Europäische Union machte es möglich, bestehende Gartenanlagen zu überarbeiten und neue Gärten anzulegen. Heute erwarten 23 Gärten aus verschiedenen Epochen und zu verschiedenen Themen die Besucher.



KONTAKT:

Saarschleifenland Tourismus GmbH

Poststraße 12, D-66663 Merzig

Tel. +49 (0)68 61 / 80 440

Fax +49 (0)68 61 / 80 444

E-Mail: tourismus@saarschleifenland.de

Geschäftsstelle des Projektbüros „Garten ohne Grenzen“

Ellerweg 11, D-66663 Merzig

Tel. +49 (0)68 61 / 911 068

Fax +49 (0)68 61 / 911 070

E-Mail: gog@merzig-wadern.de

Moselle Tourisme

2-4 rue du Pont Moreau – BP 80002





F-57003 Metz cedex 1

Tel. +33 (0)3 87 21 53 90

Fax +33 (0)3 87 37 58 84

contact@moselle-tourisme.com

PIKTOGRAMME:

-  Vollständig behindertengerechter Zugang
-  Teilweise behindertengerechter Zugang
-  Parkplätze
-  Bus Parkplätze



Mitglied im



Gartennetz Deutschland
Bundesverband regionaler Garteninitiativen

Gärten ohne Grenzen



-  Café / Kiosk
-  Restaurant
-  Hunde erlaubt
-  Führungen
-  Shop
-  Veranstaltungen
-  Pflanzenverkauf
-  Bildungsprogramme
-  Toiletten
-  Facebook Seite

GÄRTEN IN RHEINLAND-PFALZ:

- | | | |
|----------|---------------------------|---------|
| 1 | Zweibrücken - Rosengarten | Seite 6 |
|----------|---------------------------|---------|

GÄRTEN IM SAARLAND:









- | | | |
|-----------|---|----------|
| 2 | Losheim am See - Park der Vier Jahreszeiten | Seite 10 |
| 3 | Merzig - Garten der Sinne | Seite 14 |
| 4 | Perl-Borg - Römische Gärten der Villa Borg | Seite 18 |
| 5 | Beckingen - Saargarten | Seite 22 |
| 6 | Karlsbrunn - Forstgarten am Jagdschloss | Seite 24 |
| 7 | Dagstuhl - Schlossgarten | Seite 26 |
| 8 | Weiskirchen - Staudengarten | Seite 28 |
| 9 | Gisingen - Garten am „Haus Saargau“ | Seite 30 |
| 10 | Hilbringen - Garten der Begegnung | Seite 32 |
| 11 | Merzig - Pfarrgarten St. Peter | Seite 34 |
| 12 | Besseringen - Bürgerpark | Seite 36 |
| 13 | Merzig - Paul Schneider-Skulpturen-Park | Seite 38 |
| 14 | Perl - Barockgarten | Seite 39 |

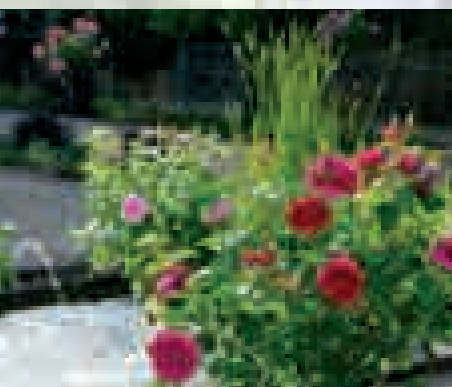
GÄRTEN IN LUXEMBURG:

- | | | |
|-----------|--------------------------|----------|
| 15 | Schengen - Kräutergarten | Seite 42 |
|-----------|--------------------------|----------|

GÄRTEN IM DEPARTEMENT MOSELLE:

- | | | |
|-----------|--|----------|
| 16 | Bitche - Garten für den Frieden | Seite 44 |
| 17 | Laquenexy - Garten der Aromen | Seite 46 |
| 18 | Manom - Wiesengarten am Schloss La Grange | Seite 48 |
| 19 | Metz - Botanischer Garten | Seite 50 |
| 20 | Pange - Schlossgarten | Seite 52 |
| 21 | Sarreguemines - Garten der Fayencen | Seite 54 |
| 22 | Scy-Chazelles - Garten der heimischen Pflanzen | Seite 56 |
| 23 | Uckange - Garten der Spuren | Seite 58 |

- | | | |
|---|-------------------------------------|----------|
|  | Reisearrangements | Seite 61 |
|  | Gruppenreisen Tagestourenvorschläge | Seite 66 |
|  | Sommerevents | Seite 70 |
|  | Veranstaltungen | Seite 72 |
|  | Akademie für Gärten und Tourismus | Seite 75 |
|  | Feiern im Garten | Seite 76 |
|  | Die Entstehung des Projekts | Seite 77 |
|  | Qualitäts-Charta | Seite 78 |



Kontakt:

Rosengarten Zweibrücken
Rosengartenstraße 50
66482 Zweibrücken
+49 (0)6332 / 921 23 02 ganzjährig
+49 (0)6332 / 47 93 30 Saison/Kasse
www.rosengarten-zweibruecken.de

Eintritt:

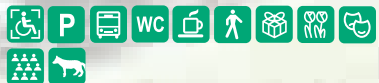
Erwachsene: 4,50 €, Erwachsene mit
Ermäßigung: 2,50 € Kinder und Jugend-
liche (6 bis 17 Jahre): 1,50 €
Gruppen ab 20 Personen: 3,50 €

Öffnungszeiten:

Vorsaison: April 9:00 bis 18:00 Uhr
Hauptsaison: Mai 9:00 bis 19:00 Uhr
Juni, Juli, August: 9:00 bis 20:00
September: 9:00 bis 19:00
Nachsaison: Oktober: 9:00 bis 18:00
Montags ist immer erst ab 11:00 geöffnet

Gartenführungen:

Nach Vereinbarung. Anmeldung
über +49 (0)6332 / 921 23 02 oder
info@rosengarten-zweibruecken.de
Preis 44,- € pauschal
Empfehlung: max. 20 bis 25 Teilnehmer



Fläche: 45.000 m²

ROSENGARTEN

„Kein Garten ohne Rosen“, so schrieb Oskar Scheerer 1969. Er prägte mit seiner Arbeit und genau diesem Gedanken den Rosengarten der Nachkriegszeit. War die Zweibrücker Anlage bis dahin ein Rosarium, eine Rosensammlung, verwandelte Scheerer sie in einen Garten voller Rosen. Inspiriert vom Potsdamer Gärtner, Züchter und Gartenphilosophen Karl Förster begann er, Rosen frei mit anderen Pflanzen zu kombinieren. Stauden und kleine Gehölze, ungezwungen wachsend oder dem Formschnitt unterworfen, bildeten den Hofstaat für die Königin des Sommers. So schuf er Themengärten und Schmuckbeete, in denen heute rund 1.500 Rosensorten, darunter die neuesten Züchtungen blühen. Daneben wachsen 800 Staudenarten als Begleiter der Rose, aber auch im Schatten großer Bäume, am Bachlauf oder im Saum der Rhododendren.

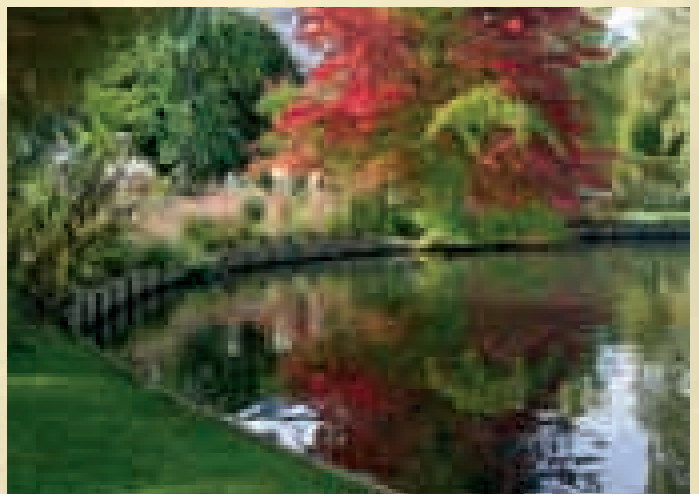
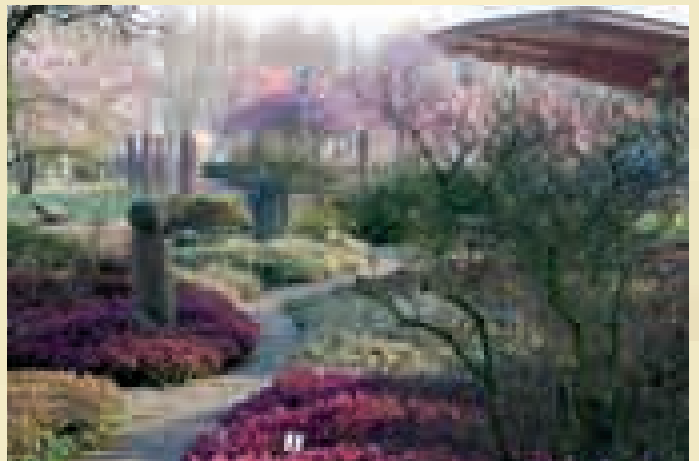
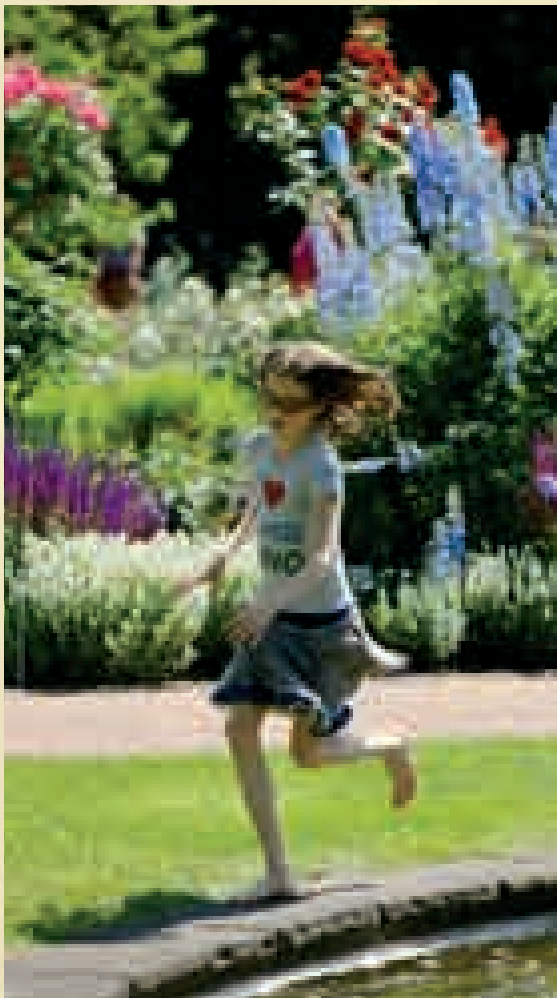
ROSENGARTEN



- 1 Pergolahof mit Seeterrasse
- 2 Insel
- 3 Senkgarten
- 4 Hochparterre
- 5 Rhododendron/Azaleen
- 6 Pavillon der Rosenfreunde
- 7 Heidegarten
- 8 Schwanenhaus
- 9 Bühne
- 10 Rosenladen „Dornröschen“
- 11 Kinderspielplatz
- 12 Totempfahl
- 13 Veranstaltungswiese
- 14 Schachplatz
- 15 Themengärten
- 16 Sonnenuhr
- 17 Hochzeitspavillon
- 18 Sinnesgarten
- 19 Information
- 20 Kiosk, Café
- 21 WC

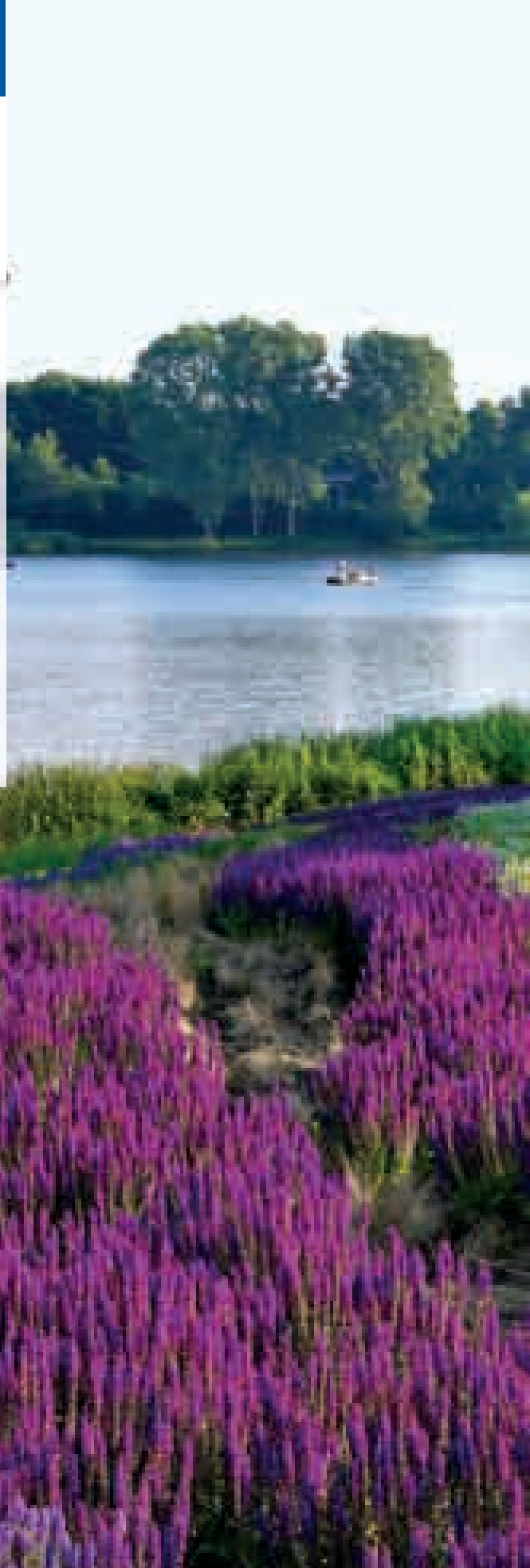
- A „Schwarze Rose“
- B „Grüne Rose“
- C Duftrosen
- D Englische Rosenzüchtungen
- E Historische Rosen
- F Zwergrosen
- G Französische Rosenzüchtungen
- H Bodendeckerrosen
- I Historische Rosenzüchtungen von Lambert

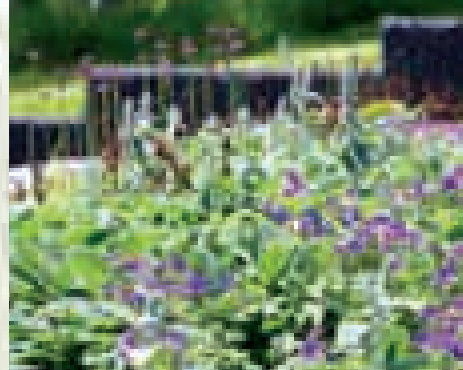




PARK DER VIER JAHRESZEITEN

In Kaskaden windet sich ein blaublühender Staudenfluss vom Eingangsbereich mit Gartenshop und Bistro hinunter zum See. Ein Meer von Blüten und Gräsern empfängt den Besucher in der jüngsten und zugleich größten Gartenlandschaft der Gärten ohne Grenzen. Auf 50.000 Quadratmetern findet jeder seinen Logenplatz, um dem Wechselspiel der Jahreszeiten zu folgen: am Ufersaum des idyllischen Sees, auf der Aussichtsplattform mit ihren Liegebänken, inmitten blühender grüner Oasen. Wer statt der Ruhe mehr die Bewegung sucht, durchstreift den Park auf geschwungenen Pfaden. Ein Weg von vielen führt zum NABU-Naturgarten mit einer Reihe von Inspirationen, wie sich jeder Garten in ein naturnahes Paradies verwandeln lässt.





Kontakt:

Park der Vierjahreszeiten
Zum Stausee 198
D-66679 Losheim am See
+49 (0)6872 / 92 14 690 od.
+49 (0)6872 / 901 81 00
touristik@losheim.de

Eintritt:

Von April bis Oktober:

Erwachsene: 3 €
Kinder (bis 15 Jahre): 1,50 €
Familien (2 Erw. + 2 Kinder): 7 €
Kleingruppe 5 bis 9 Pers. 2,50 €/Person
Gruppe ab 10 Pers. 1,50 €/Person
Schulklassen pauschal 25 €
Jahreskarte Erwachsene: 12 €
Jahreskarte Familien: 20 €

Von November bis März:

Erwachsene: 1,50 €
Kinder (bis 15 Jahre): 0,50 €
Familien (2 Erw. + 2 Kinder): 3,50 €

Öffnungszeiten:

Nov. bis März täglich 11 bis 17 Uhr
April/Mai täglich 11 bis 18 Uhr
Juni bis August täglich 10 bis 20 Uhr
Sep./Oktober täglich 11 bis 18 Uhr

Gartenführungen:

Gartenführung nach Vereinbarung
Preis: Gruppe 44,00 € plus 1,50 €
pro Person
Reservierungen: +49 (0) 6872 / 901 81 00
oder unter touristik@losheim.de



Fläche: 50.000 m²

PARK DER VIER JAHRESZEITEN

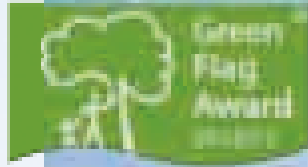


- 1 Bistro „Park der Vier Jahreszeiten“ + Gartenshop
- 2 Minigolf Anlage
- 3 NABU Garten
- 4 Rosenterrassen/ Temporäre Schaugärten mit Rosendom
- 5 Veranstaltungspavillon
- 6 Wildrosenheng
- 7 Immergrüner Garten
- 8 Douglasienhain
- 9 Aussichtsplateau
- 10 Gräser- und Staudenbepflanzung, Serpentinweg
- 11 Stein-Gabionen mit Staudenbepflanzung
- 12 Staudenfluss
- 13 Gräser-Bepflanzung Sonnentänzer
- 14 Ruheplätze
- 15 Gräserhain mit Sitzplatz
- 16 Ufergarten



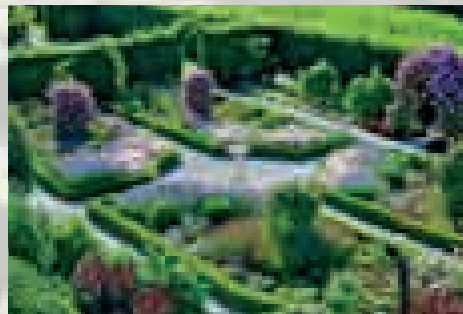
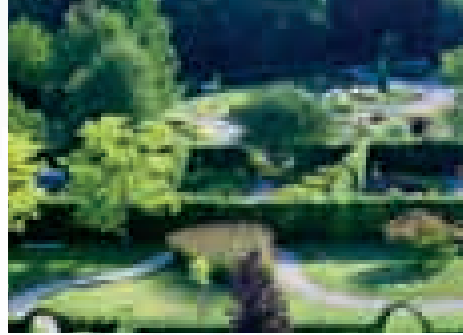


GARTEN DER SINNE



Einen Rausch der Sinne auszulösen – das hatten die Schöpfer dieses Gartens im Sinn. Jedes der elf von Hecken eingerahmten Gartenzimmer animiert dazu auf seine Weise. Der Duftgarten führt seine Besucher an der Nase herum. Im Tastgarten geht es ums eigenhändige Begreifen. Im Klanggarten geben Klangobjekte den Ton an. Dem Auge wird überall etwas geboten, von gärtnerischen Raritäten im Kiesgarten bis zu den Farbkompositionen der Farbzimmer. Neuheiten wie der Barfußgarten oder das Labyrinth werden zu einer weiteren Schärfung der Sinne einladen. Neu ist auch die „Kreative grüne Lernwelt“, die Kinder und Behinderte an die Natur heranführen und verstärkt Senioren ansprechen will. Bei so vielen gärtnerischen Anreizen soll auch die Muße nicht fehlen. Planen Sie Zeit für eine Pause im garteneigenen Café ein.





Kontakt:

Garten der Sinne, Ellerweg 11
D-66663 Merzig
+49 (0)6861 / 91 10 68
gog@merzig-wadern.de

Eintritt:

Erwachsene: 4,00 €. Ermäßigter Preis:
3,00 €. Kinder bis 12 Jahre frei.
Jahres-Dauerkarte (gültig für zwei
Personen): 19 €

Öffnungszeiten:

1. April bis 14. Mai und 16. Sept.
bis 31. Okt.: Dienstag bis Freitag
von 9.00 bis 17.00 Uhr
sowie an den Wochenenden und
Feiertagen von 11.00 bis 17.00 Uhr.
15. Mai bis 15. Sept.: Dienstag bis
Sonntag von 9.00 bis 19.00 Uhr

Gartenführungen:

Ab Mai jeden 1. Sonntag im Monat
um 15.00 Uhr: Treffpunkt am Eingang
Garten der Sinne, Preis 3 €/Pers. +
Garteneintritt

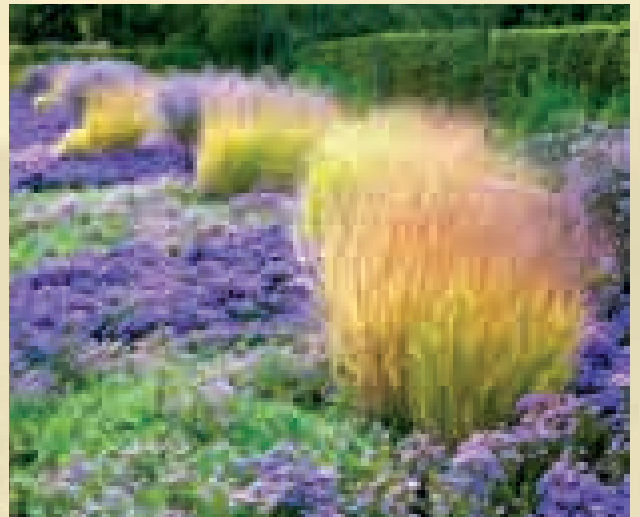


Fläche: 20.000 m²

GARTEN DER SINNE



- 1 Empfangsgebäude
Garten der Sinne
Bistro + Gartenshop
Geschäftsstelle des
Projektbüros
„Gärten ohne Grenzen“
- 2 Pavillon
- 3 WC
- 4 Spielplatz
- 5 Tastgarten
- 6 Wassergarten
- 7 Rosengarten
- 8 Meditationsgarten
- 9 Kreative Grüne Lernwelt
(im Aufbau)
- 10 Hecken-Labyrinth
(im Aufbau)
- 11 Farbgarten
- 12 Theatergarten
- 13 Frühlings- +Herbstgarten
- 14 Kiesgarten
- 15 Klanggarten mit
○ Klangobjekten
- S1 „Kontemplation“
○ S2 „Die Welle“
- 16 Pflanzenkläranlage
- 17 Betriebsgelände

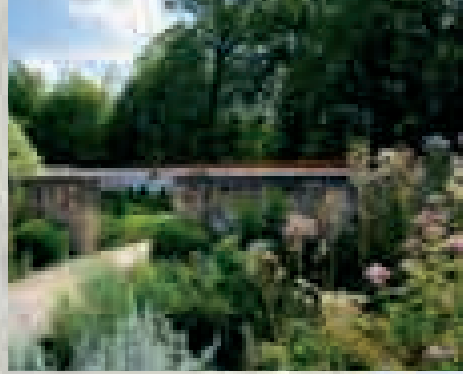


RÖMISCHE GÄRTEN DER VILLA BORG

Wo sich die Römer niederließen, taten es die Pflanzen auch. So gelangten mit dem Gartenwissen aus Italien auch Samen, Reiser, Zwiebeln und Kräutertriebe in die nördlichen Provinzen. Eine gelungene Rekonstruktion dieses botanischen Erbes findet sich in den Gärten der gallo-römischen Villenanlage Borg – klar gegliedert in unterschiedlich genutzte Bereiche. Im einen erzählen in Stein gefasste Wasserbecken, Eiben und in geometrische Formen geschnittener Buchsbaum, steinerne Repliken von Marmorstatuen und hölzerne Brücken vom Luxusleben privilegierter Römer. Im anderen kündigt die Vielfalt bereits bekannter Arznei- und Küchenkräuter, Obst- und Gemüsesorten von gallo-römischer Heil- und Kochkunst. Inspiriert davon stehen Kostproben römischer Kulinarik auf der Speisekarte der Taverne.

Einzig
vollständig rekonstruierte
römische Villenanlage
weltweit





Kontakt:

Römische Gärten Villa Borg
Archäologiepark Römische Villa Borg
Im Meeswald 1, D-66706 Perl-Borg
+49 (0)6865 / 911 70
info@villa-borg.de, www.villa-borg.de
oder +49 (0)6861 / 91 10 68
gog@merzig-wadern.de

Eintritt:

Erwachsene: 4,00 €. Kinder bis 14 Jahre:
2,00 €. Kinder bis 6 Jahre frei
Familien (2 Erw. + 2 Ki.) 8,00 €

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Sonntag und an Feiertagen.
Vom 24. Dez. bis 31. Januar
geschlossen
April bis Oktober: 11.00 bis 18.00 Uhr.
Nov. bis März: 11.00 bis 16.00 Uhr.
Themenführungen auf Anfrage

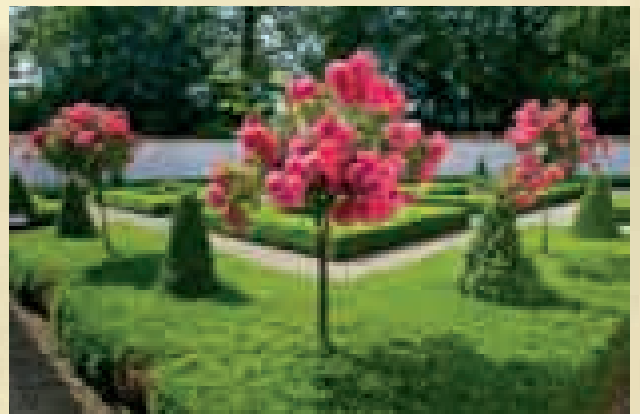


Fläche: 7.000 m²

RÖMISCHE GÄRTEN IN DER VILLENANLAGE

- 1 Gemüsegarten
- 2 Obstgarten
- 3 Formaler Garten
- 4 Geheimzimmer
- 5 Efeuflächen
- 6 Elblinghof
- 7 Rosengarten
- 8 Kräutergarten
- 9 Innenhof
- 10 Wasserbecken mit Rosenbepflanzung
- 11 Torhaus mit Rosen-/ Irisrabatte





SAARGARTEN

Was verbindet die Idee des Dreiländerecks mit der weiten Anlage des Saargartens bei Beckingen? Das Nebeneinander von Offenheit und Verbundenheit, Individualität und Miteinander. Weit öffnet sich der grüne Raum zur Saar hin. Diesseits und jenseits sich schlängelnder Wege ziehen Winter- oder Frühlingswiesen, mal mit wilden Narzissen, mal mit Herbstzeitlosen geschmückt, den Blick auf sich, finden Ruheplätze aus Naturstein neben Skulpturen und Landart öffentlichen Raum, wartet ein hölzernes Piratenschiff samt Leuchtturm und Picknickplätzen darauf, von Familien erobert zu werden.



Lage:

Saargarten Beckingen, Bahnhofstraße, D-66701 Beckingen
+ 49 (0)6835 / 55 105 oder +49 (0)6861 / 91 10 68
gog@merzig-wadern.de

Eintritt frei

Gartenführungen:

Vom 1. Mai bis 31. Okt. jeden Sonntag um 15.00 Uhr:
3,50 €/Pers.

Öffnungszeiten: Ganzjährig

Fläche: 32.000 m²



* nur an der Leine!



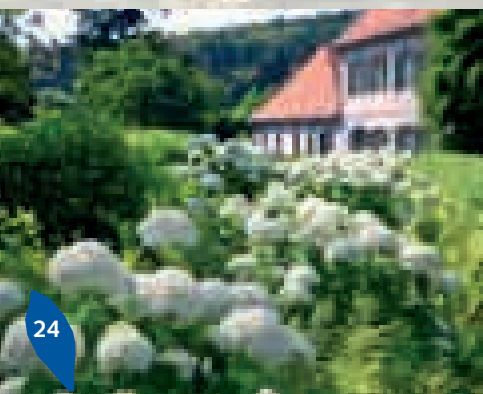
- 1 Gräserhügel
- 2 Stauden- und Gräserfelder
- 3 Frühlingswiese
- 4 Sitzreihe aus Natursteinen
- 5 Staudenbeete
- 6 Familienzone mit Spielplatz und Picknickplätzen
- 7 Gräserbeete

Skulpturen im Garten:

- 8 Evolution
- 9 Stahlskulptur
- 10 Sonne
- 11 Vertrauliches Gespräch
- 12 Verschiedene Meinungen
- 13 Dreiländereck
- 14 Miteinander
- 15 Keine Betonköpfe
- 16 Zueinander
- 17 Rotation
- 18 Stille
- 19 Die Hingucker
- 20 Tor zur Freiheit
- 21 Udelfanger Sandstein
- 22 Tor zur Freiheit
- 23 Luftharfe
- 24 Kommunikation

FORSTGARTEN AM JAGDSCHLOSS

Fürst Ludwig von und zu Nassau-Saarbrücken ließ Karlsbrunn 1769 als Lustschloss und Jagdresidenz erbauen. Nach der Besetzung des Anwesens durch französische Revolutionstruppen erhielt das Terrain als Wohnsitz späterer Förster und als Forstgarten eine neue Bestimmung. Beide Traditionen leben im heutigen Gartenensemble wieder auf: im alten Baumbestand, in rekonstruierten Wegebeziehungen, in Mauer- und Stufenanlagen sowie im Serpentinweg, der zum Ruhepavillon, zu weiteren Aussichtspunkten und bis zum höchsten Punkt des sehenswerten Gartens führt.



Lage:

Forstgarten Karlsbrunn, Schloßstr. 14,
D-66352 Großrosseln, +49 (0)6898 / 449-0 oder
+49 (0)6861 / 91 10 68, gog@merzig-wadern.de

Eintritt frei

Öffnungszeiten:

Ganzjährig



Fläche: 10.000 m²



- 1 Historisches Torzimmer / Empfang
- 2 Jagdchloss Karlsbrunn
- 3 Grünes Veranstaltungszimmer
- 4 Intensiver Gartenteil mit historischem Baumbestand, Gehölzen, Stauden und Gräsern
- 5 Wiese mit temporärer Schafbeweidung
- 6 Pavillon
- 7 Extensiver Gartenteil Serpentinweg mit Aussichtsplateaus

SCHLOSSGARTEN

Malerisch, wie mit feinen Pinselstrichen in die Landschaft getupft, wirkt der barocke Garten von Schloss Dagstuhl. Kein Wunder. Geht er doch auf die Gemälde der Gräfin Oktavie de Lasalle zurück, die seine Gartenkunst in mehreren Motiven festgehalten hat. Ein Anziehungspunkt unter vielen sind die mit Rosen und Clematis bewachsenen Pflanzobelisken im Zentrum der auf zwei Ebenen symmetrisch angeordneten und von Hecken gesäumten Staudenbeete.



Lage:

Schlossgarten Dagstuhl
Oktavie – Allee, D-66687 Wadern-Dagstuhl
+49 (0)6861 / 91 10 68
gog@merzig-wadern.de

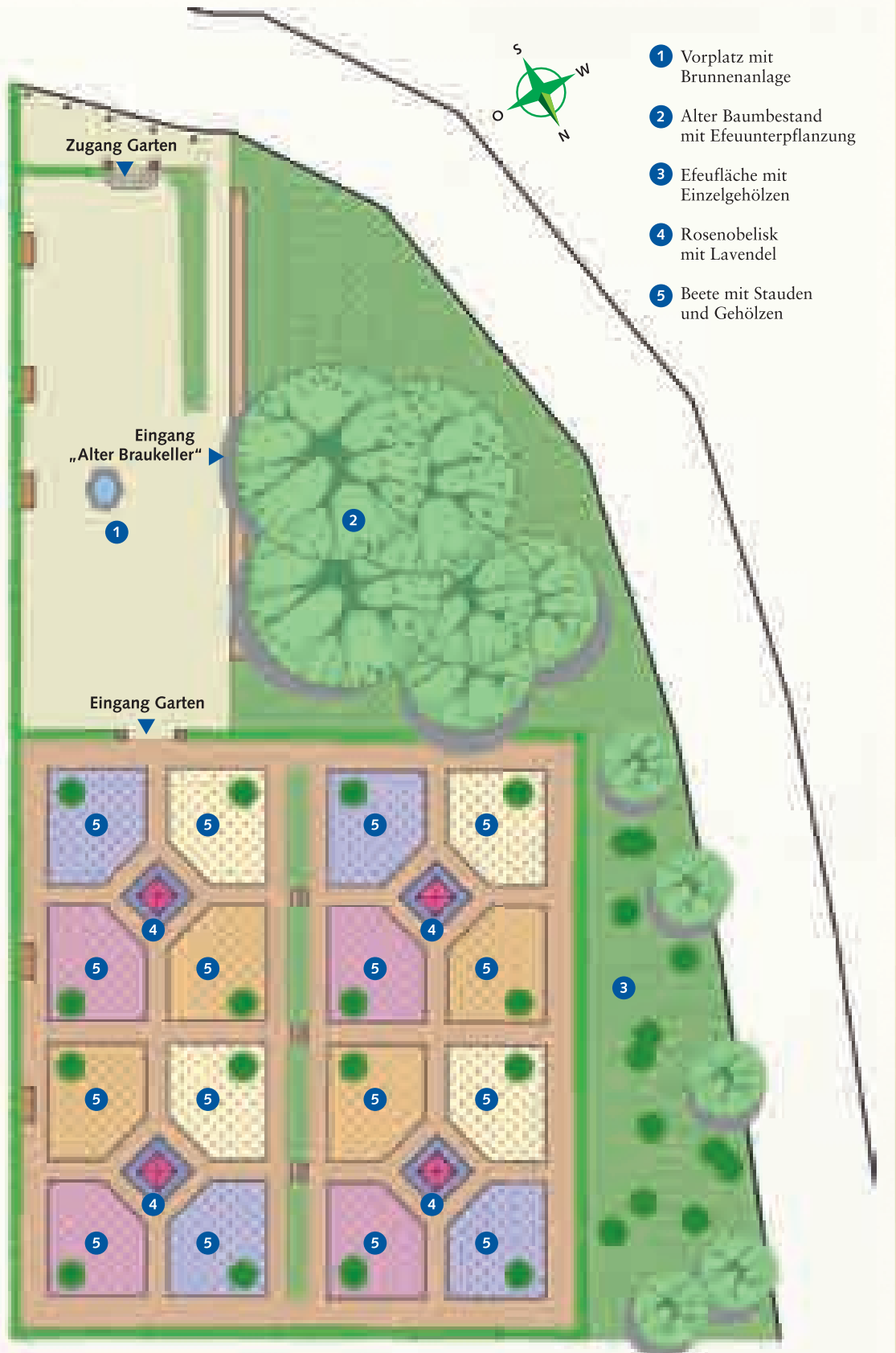
Eintritt frei

Öffnungszeiten: Ganzjährig



Fläche: 1.500 m²

SCHLOSSGARTEN



STAUDENGARTEN

Ganzjährig reizvoll präsentiert sich der Staudengarten von Weiskirchen mit stets wechselnden Ansichten. Von April bis Oktober beherrscht üppige Blütenpracht das Bild. Im Winter dominieren eher scherenschnittartige Konturen, wenn sich verschiedenste Blattstrukturen, Gräser und bizarre Samenstände im Winterlicht abzeichnen. An die 10.000 Pflanzen, darunter 350 verschiedene Bäume, Sträucher und Stauden – von Winzlingen bis zu meterhohen Giganten – erschließen sich dem Betrachter, sobald er den sanft geneigten Serpentina vom Rathaus zur Uferpromenade folgt und den blumengesäumten Kurparksee umrundet.

Lage:

Staudengarten Weiskirchen
Kirchenweg 2, D-66709 Weiskirchen
+49 (0)6861 / 91 10 68, gog@merzig-wadern.de

Eintritt frei

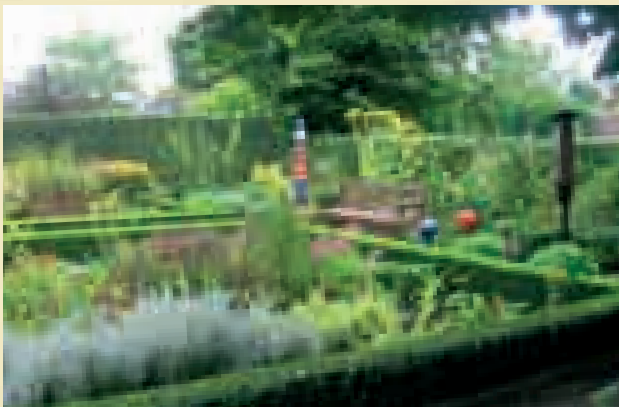
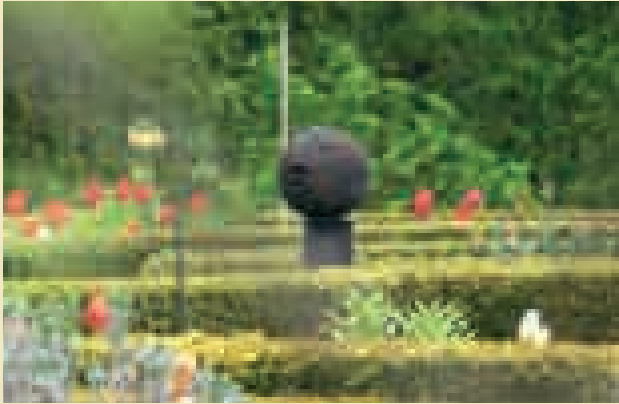
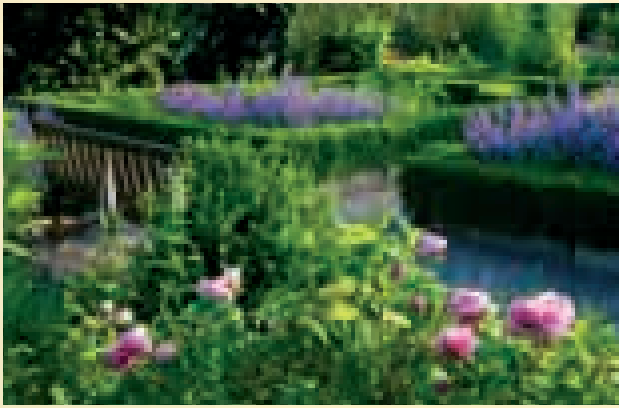
Öffnungszeiten: Ganzjährig



Fläche: 1.700 m²

- 1 Historische Englische Strauchrosen
- 2 Efeublauche
- 3 Staudenpflanzung
- 4 Strauchrosen
- 5 Rosenhochstamme
- 6 Mosaik Staudenpflanzung





Kontakt:

Garten am Haus Saargau
Zum Scheidberg 11, D-66798 Wallerfangen-Gisingen
+49 (0)6837 / 91 27 62 oder +49 (0)6861 / 91 10 68
haussaargau@kreis-saarlouis.de, www.kreis-saarlouis.de

Eintritt frei

Öffnungszeiten: Ganzjährig
Sonntags und an Feiertagen sowie Montag bis Mittwoch:
von 14.00 bis 17.00 Uhr
Donnerstag und Freitag von 10.00 bis 12.00 Uhr und
nach Vereinbarung.

Führung: bis 20 Pers. 20,00 €, ab 21 Pers. 1,- € pro Pers.



Fläche: 1.000 m²

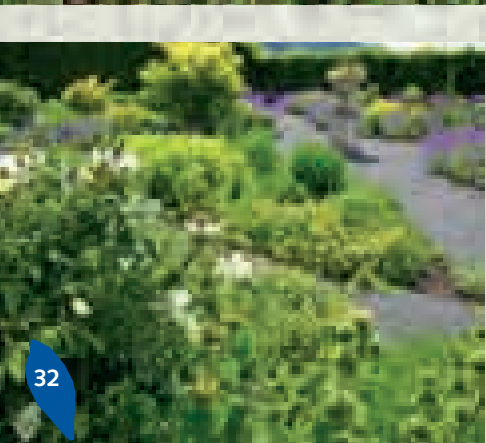


GARTEN AM „HAUS SAARGAU“

Wie das Leben in einer typischen Lothringer Bauernfamilie zwischen dem 17. und 19. Jahrhundert aussah? Mitunter recht beschwerlich. Das lässt ein Besuch des Museums erahnen, der einem das ländliche Leben in Haus und Garten vor Augen führt. In der gezeigten Form dürfte der Vorgarten mit den ältesten Birnbäumen des Saarlandes, der eigentliche Garten mit seinen Kräutern und Blumen, der Obstbaumwiese und dem Bienenstand der ganze Stolz seiner Besitzer gewesen sein. Das spürt, wer im geschützten Innenhof oder auf der Bank bei der Obstbaumwiese Platz nimmt.

GARTEN DER BEGEGNUNG

Mit vier Themengärten macht das Schmuckstück im rückwärtigen Bereich der CEB-Akademie Besuchern seine Aufwartung. Bunt geht's im Schnittblumengarten zu. Während der Mondscheingarten in Weiß, Silber und Grün eher monochrome Gelassenheit ausstrahlt. Der „Symphonie-in-Dur-Garten“ arrangiert bunte Blätter und Blüten zu einer harmonischen Farbkomposition. So wundert es nicht, dass auch der Senkgarten mit seinen Mauerformationen mehr zu bieten hat, als die sprichwörtlichen Mauerblümchen.



Kontakt:

CEB Akademie, Industriestr. 6-8
D-66663 Merzig-Hilbringen
+49 (0)6861 / 93 08 0 oder +49 (0)6861 / 91 10 68
gog@merzig-wadern.de

Eintritt frei / Ganzjährig geöffnet

Zugang am Wochenende nur über das Tor an der rechten Gebäudeseite der CEB möglich

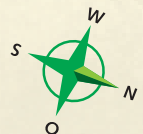


* Sa.+So. nur nach Voranmeldung

Fläche: 2.500 m²



- 1 Senkgarten
- 2 Schnittblumengarten
- 3 Mondscheingarten
- 4 Sinfonie in Dur



www.gaerten-ohne-grenzen.de • Information und Buchung: Tel. 06861/91 10 68 • E-Mail: gog@merzig-wadern.de

PFARRGARTEN ST. PETER

Einst sicherten Pfarrgärten wie der von St. Peter aus dem 12. Jahrhundert die Lebensgrundlage des Pfarrers. Zugleich diente der Garten als Festplatz für die Feier des Schutzpatrons. Den Garten des einzigen erhaltenen romanischen Sakralbaus im Saarland rahmt eine von Efeu bewachsene Sandsteinmauer ein. Abgeschirmt von kleinstädtischer Betriebsamkeit entsteht ein Ort der Kontemplation und stillen Einkehr: mit gepflegtem Schnittblumengarten, einer klassischen Obstbaumwiese und blütenreichen Staudenrabatten entlang der Wandelwege.



Lage:

Pfarrgarten Kirche St. Peter
Torstraße, D-66663 Merzig
+49 (0)6861 / 91 10 68, +49 (0)6861 / 85 330
gog@merzig-wadern.de

Eintritt frei

Öffnungszeiten:

1. April bis 31. Oktober von 10.00 bis 18.00 Uhr



Fläche: 4.000 m²



- 1 Efeuflächen mit immergrünen Gehölzen
- 2 Immergrünes Staudenbeet
- 3 Pfarrgärtchen
- 4 Pfarrwiese
- 5 Immergrüne Gehölze und Stauden
- 6 Obstwiese mit Frühlingsblühern
- 7 Alte Spalierobstreihe
- 8 Gehölze und Stauden
- 9 Schnittblumengarten
- 10 Immergrüne Gehölze und Stauden

BÜRGERPARK

Wo einst Besseringer Bürger ihre letzte Ruhe fanden, lädt jetzt – mitten im Leben – ein Ort zur Begegnung ein. Bürgern wie Besuchern dient der Park als Treffpunkt, Spazierweg und Ort der Entspannung. In aller Regel wird man diesen Garten heiterer verlassen, als man ihn betreten hat – vor allem im Frühling inspiriert von einer Allee rosarot blühender Zierkirschbäume und dem in alle vier Winde verstreuten Duft ihrer Blüenträume.

Lage:
Bürgerpark Besseringen
Am Steingarten, D-66663 Merzig-Besseringen
+49 (0)6861 / 91 10 68, +49 (0)6861 / 85 330
gog@merzig-wadern.de

Eintritt frei

Ganzjährig geöffnet



Fläche: 2.200 m²

Saarwiesenring 3
Tel.: 0 68 61/7 70 73-0
Fax: 0 68 61/7 70 73-110



66663 Merzig
info@das-bad-merzig.de
www.das-bad-merzig.de

DIREKT AN DER A8
**TOP SAUNA-
WELLNESS-
UND FREIZEIT-
ANGEBOTE**
AUSFAHRT MERZIG



**Reinste
Wohltat!**

PAUL SCHNEIDER- SKULPTUREN-PARK

Im Merziger Paul Schneider-Skulpturen-Park gehen Natur und Kunst eine spannende Symbiose ein. Das Arrangement verleiht beidem eine neue Qualität. Gezeigt werden Arbeiten von Leo Kornbrust, Liselotte Netz-Paulik, Paul Schneider, Heinz Oliberius, Thomas Link, Gerard Höweler, Herbert Lankl, Maria Claudia Farina, Eileen Mac Donagh und Eberhardt Killguss – Objekte aus Stein oder Eisen, die sich teils organisch ins Grün des gärtnerischen Konzeptes einfügen, teils bewusst abheben, um den Gegensatz von Kunst und Natur zu betonen.



Lage:

Paul Schneider-Skulpturen-Park
Torstraße 45A,
D-66663 Merzig
+49 (0)6861 / 91 10 68
gog@merzig-wadern.de

Eintritt frei

Ganzjährig geöffnet



Fläche: 2.900 m²

BAROCKGARTEN

Wie ein Barockschloss nicht ohne Garten, ist der Barockgarten von Perl nicht ohne das Palais von Nell, die Quiriniuskapelle und die Pfarrkirche von Perl zu denken. Eins verschmilzt mit dem anderen zu einem schmunken Gesamtensemble. Nach alten Plänen neu gestaltet, verbindet sich im Barockgarten die geometrische Strenge der Haupt- und Nebenachsen mit dem jahreszeitlichen Farbenspiel seiner Hecken- und Blumenornamente.



Lage:

Barockgarten Perl
 Biringer Straße, D-66706 Perl
 +49 (0)6861 / 91 10 68
 gog@merzig-wadern.de

Eintritt frei

Ganzjährig geöffnet



Fläche: 2.900 m²

DIESER AUSFLUG LOHNT SICH!

Kombinieren Sie Ihren Besuch der Gärten ohne Grenzen einfach mit einem Einkauf im Villeroy & Boch Factory Outlet Center in Mettlach – und sichern Sie sich einen exklusiven Rabatt auf unsere Angebote!

**10 %
Rabatt***

*10% auf alle Tischkulturerezeugnisse. Dieses Angebot gilt bis zum 31.12.2013 und ist nicht mit anderen Rabatt-Aktionen kombinierbar. Druckfehler vorbehalten.

**MARKENWARE ZU
OUTLET-PREISEN!**

VILLEROY & BOCH FACTORY OUTLET CENTER mit Weihnachtsladen und vivo Outlet

Freiherr-vom-Stein-Straße, 66693 Mettlach, Tel. 06864-2031
Mo – Fr 9.30 – 19.00, Sa 9.30 – 18.00

Vom 06.01. bis 10.11.2013 jeden Sonntag
von 14 bis 18 Uhr geöffnet, auch am 1. Advent (01.12.).*

*ausgenommen Oster- und Pfingstsonntag

WIE ERHALTE ICH EINEN GUTSCHEIN?

Beim Kauf einer Eintrittskarte für einen der drei aufgeführten Gärten, erhalten Sie jeweils einen Gutschein pro bezahltem Eintritt

über **10 % Rabatt***

auf alle Tischkulturerzeugnisse im Villeroy & Boch Factory Outlet Center in Mettlach.

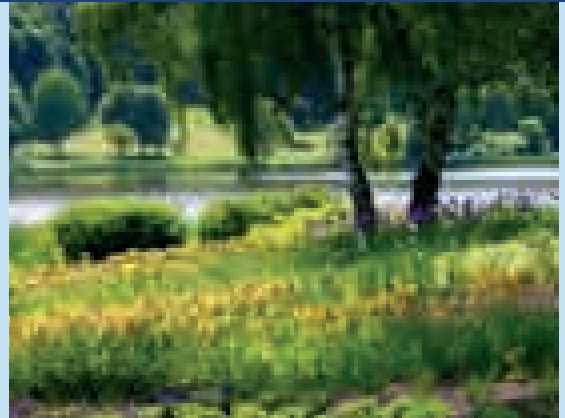
GARTEN DER SINNE



Garten der Sinne, Ellerweg 11, D-66663 Merzig
+49 (0)6861 / 91 10 68, gog@merzig-wadern.de

Eintritt Erwachsene: 4,- €

PARK DER VIER JAHRESZEITEN



Park der Vier Jahreszeiten

Zum Stausee 198, D-66679 Losheim am See
+49 (0)6872 / 90 18 100, touristik@losheim.de

Eintritt Erwachsene: 3,- €

RÖMISCHE GÄRTEN VILLA BORG



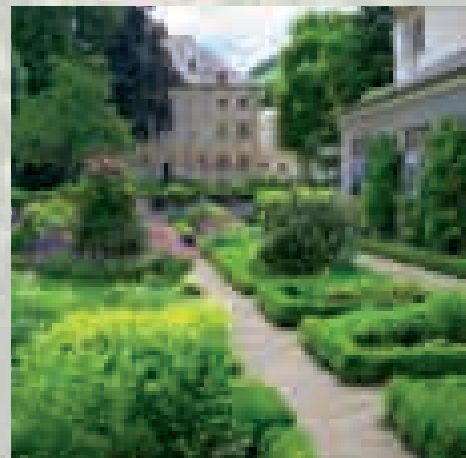
Römische Gärten Villa Borg

Archäologiepark Römische Villa Borg
Im Meeswald 1, D-66706 Perl-Borg
+49 (0)6865 / 911 70, info@villa-borg.de

Eintritt Erwachsene: 4,- €

KRÄUTERGARTEN

Was wäre das Projekt „Gärten ohne Grenzen“ ohne einen an dem Ort, wo die Grenzen Europas ihre Abschaffung erlebten? Der nach klösterlichem Vorbild angelegte Kräutergarten schmückt die geschichtsträchtige Gemeinde und das „Schloss von Schengen“, in dessen Mauern schon 1871 der französische Schriftsteller Victor Hugo weilte. Das jüngst zum Hotel umgebaute Schloss diente lange Zeit einer klösterlichen Gemeinschaft von Franziskanerinnen als Alterssitz. Wo einst die früheren Bewohnerinnen ihre Heilkräuter kultivierten, wachsen heute Königskerzen, Frauenmantel, Johanniskraut oder Baldrian um die Wette – empfohlen wurden sie, um Angst und Unruhe abzuwenden. Spaliere mit Obst, Clematis und Kletterrosen bilden einen angemessenen Rahmen für die in der Naturmedizin nach wie vor wertgeschätzten Heilpflanzen.



Lage:

Kräutergarten
Rue Robert Goebbels
L-5444 Schengen
+352 26 66 58 10 oder
+49 (0)6861 / 91 10 68
gog@merzig-wadern.de

Eintritt frei

Öffnungszeiten: Ganzjährig

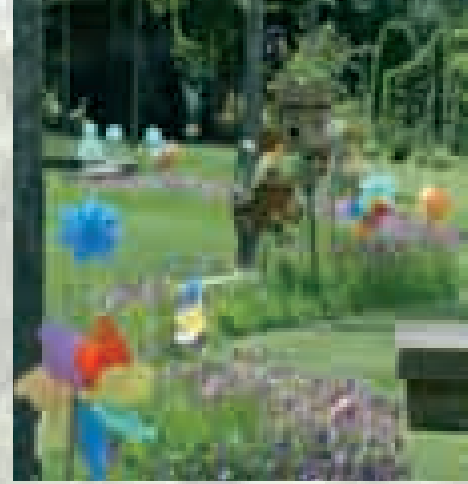


Fläche: 2.300 m²

GARTEN FÜR DEN FRIEDEN

Der Garten für den Frieden erstreckt sich am Fuße der imposanten Zitadelle und bildet das Zentrum einer ganz neu konzipierten Blütenpracht der Gartenanlage „Jardins en Troc“ in Bitché. Durch die Verbindung von Tradition und mutiger Experimentierfreudigkeit haben die Gärtner hier eine große Vielfalt vergänglicher Kreationen erschaffen. Jede dieser Kreationen ist das Ergebnis ungewöhnlicher Begegnungen und eines fruchtbaren Austauschs mit ausgewählten Gartenkünstlern. Seit 2005 überschreitet dieses Abenteuer die Grenzen des Gartens für den Frieden, was zur Entstehung der Gärten der Gassen geführt hat, die sich nach und nach im Zentrum der Festungsstadt ausbreiten.





Kontakt:

Garten für den Frieden
Rue Bombelles, F-57230 Bitche
+33 (0)3 87 96 95 03
+33 (0)3 87 96 18 82
+33 (0)6 84 12 15 46
jardin.bitche@orange.fr
www.ville-bitche.fr

Eintritt:

Erwachsene: 4 €.
Kinder von 7 bis 18 Jahren,
Studenten, Arbeitslose und Gruppen ab
10 Personen: 2 €.
Kinder bis 6 Jahre frei
Dauerkarte: 19 €.
Gemeinsame Eintrittskarte für Garten
und Zitadelle möglich.

Öffnungszeiten:

28. April bis 6. Oktober 2013
Täglich von 11.00 bis 18.00 Uhr.
An Sonntagen, Feiertagen und täglich im
Juli und August von 11.00 bis 19.00 Uhr

Gartenführungen:

Von Mai bis Sep. findet am ersten Sonntag des Monats um 16.00 Uhr eine Führung mit einem Gärtner der Stadt Bitche statt (ohne Zuschlag). Führungen für Gruppen und pädagogische Führungen mit Voranmeldung.



Fläche: 15.000 m²



Kontakt:

Garten der Aromen
4 rue Bourger et Perrin
F-57530 Laquenexy
+33 (0)3 87 35 01 00
jardins-fruitiers@cg57.fr
www.jardinsfruitiersdelaquenexy.com

Eintritt:

Erwachsene: 7 €
Geführte Besichtigung: 40 € pro Gruppe
Vorzugskarte (Carte privilège): 25 €

Öffnungszeiten:

1. April bis 31. Oktober täglich außer
dienstags von 10.00 bis 19.00 Uhr
Restaurant montags und dienstags
geschlossen

**Neuheiten in Laquenexy 2013:
Ab 2. Juni**

Der erste Maori-Garten außerhalb
Neuseelands – „Te Pūtāke. Reisen Sie ins
Land der Maori!“ – öffnet Ihnen die Tür
zu einer neuen Kultur. Spiegelbild des
Gartens der Ersten Nationen Nordame-
rikas „Ohtehra!“ steht er im direkten
Kontrast zu den restlichen Gärten, wo
die Symmetrie herrscht. Der Besucher ist
eingeladen, in eine andere Welt mitzu-
kommen. Die verwendeten Materialien
und das klangvolle Ambiente des Raums
schaffen eine Atmosphäre, die den Be-
sucher nach und nach in die Kultur der
Maori eintauchen lässt.

Anfahrt öffentliche Verkehrsmittel:

Mit dem Zug bis Metz, weiter
mit dem Bus TCRM, Linie 114
„Grange aux Bois/Laquenexy“,
Haltestelle „Laquenexy“.



Fläche: 40.000 m²



GARTEN DER AROMEN

2008 wurde der Garten inmitten der erstklassigen hundertjährigen Obstplantage gegründet. Er besteht aus 18 verschiedenen Gärten und weckt alle Sinne: „Der Garten der Sinne“ lädt Sie zum Berühren, Inhalieren, Hören... ein. Nach dem „Kürbistunnel“ im Zentrum des „Gemüsegartens für Neugierige“ gelangen Sie zu den vergessenen Gemüsepflanzen, die aus allen Kontinenten kommen. Entlang der Haselnuss-Allee erreichen Sie „Ohtehra!“, den Garten der Ersten Nationen von Quebec; er ist der einzige Garten seiner Art außerhalb des nordamerikanischen Kontinents. Sie befinden sich in einer anderen Welt... Auf Liegestühlen können Sie die Ruhe des Gartens genießen und für den Augenblick Ihres Besuchs dem Alltag entfliehen. Verlängern Sie diesen Moment im Restaurant und Tee-Salon und entdecken Sie die Küche des zeitgenössischen und geschmackvollen Gartens.

Schicken Sie Ihre Sinne auf Reisen!





Kontakt:

Wiesengarten am Schloss La Grange
F-57100 Manom, +33 (0)3 82 53 85 03
info@chateaudelagrance.com
www.chateaudelagrance.com

Eintritt:

Garten: Erwachsene: 4 €
Kinder von 6 bis 12 Jahren: 3 €
Garten + Schloss: Erwachsene: 8,50 €
Kinder von 6 bis 12 Jahren: 7 €
Kinder bis 5 Jahre frei

Öffnungszeiten:

Garten: 30. März bis 31. Mai
und 1. Sep. bis 27. Okt. an Sa.,
So. und Feiertagen von 14 bis 18 Uhr
Juni, Juli, August: täglich von
14 bis 18 Uhr

Schloss: Nur mit Führungen, um 14.30,
15.30, 16.30 und 17.30 Uhr
30. März bis 30. Juni und 1. Sep. bis
27. Okt.: an Sa., So. und Feiertagen.
Juli und August: täglich.
Führungen für Gruppen das ganze Jahr
auf Voranmeldung

Anfahrt öffentliche Verkehrsmittel:

Mit dem Zug bis Thionville,
weiter mit dem Bus, Linie 10, 14 und 37,
Haltestelle „Saint Fiacre“



Fläche: 30.000 m²

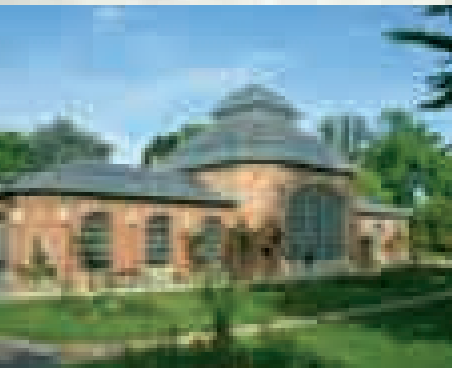
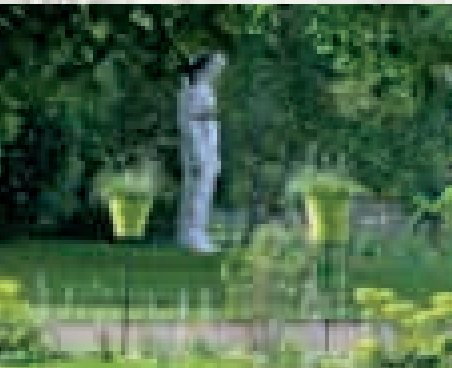




MANOM (F)

WIESENGARTEN AM SCHLOSS LA GRANGE

Unweit des quirligen Treibens der Stadt Thionville mutet das Schloss La Grange wie eine Oase zwischen herrschaftlichem Status und landwirtschaftlicher Tradition an. Der Garten verbindet ursprünglich geliebte Wiesen- mit Waldlandschaften, heimische Wildpflanzen mit exotischen Pflanzen und das Gebäude aus dem 18. Jahrhundert mit zeitgenössischem Gartenbau. So, als hätte hier nie jemand in die Natur eingegriffen. Schafgarbe, wilde Karotten, Wicken oder Sonnenblumen gedeihen neben Asten, Buchs, Wolfsmilch und Lilien, ein Symbol der französischen Königsdynastien. Den Spaziergang zwischen von Fayence-Stücken gesäumten Alleen und blühenden Wiesenblumen kann nur noch eine Schlossbesichtigung krönen.



Kontakt:

Botanischer Garten
27 ter, rue de Pont-à-Mousson
F-57950 Montigny-lès-Metz
+ 33 (0)3 87 55 83 30
ev@mairie-metz.fr
www.mairie-metz.fr

Eintritt frei

Öffnungszeiten:

Garten:

Ganzjährig, ab 8 Uhr bis zum Einbruch der Dunkelheit

Gewächshäuser:

Apr. bis Sep.: 8.00 bis 19.00 Uhr

Okt. und März: 8.00 bis 18.30 Uhr

Nov. bis Feb.: 8.00 bis 17.00 Uhr

Führungen nur auf Anfrage und Vorbuchung. Parken gebührenpflichtig zu den üblichen Zeiten und Tagen.

Café/Getränke nur bei schönem Wetter.



Fläche: 44.000 m²

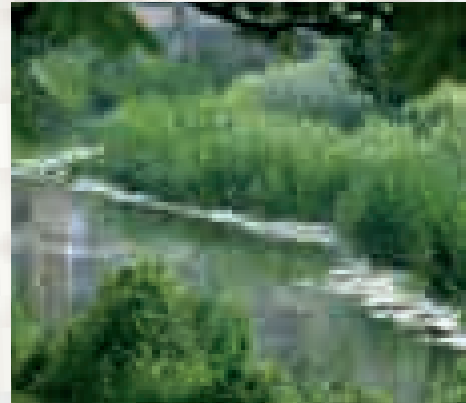


BOTANISCHER GARTEN

Der ehemalige Park einer Adelsvilla in Montigny-les-Metz gelangte 1866 in den Besitz der Stadt. Sie erweiterte ihn zu einem botanischen Garten von beeindruckender Größe und Vielfalt. Exoten aus fernen Ländern wie der chinesische Ginkgobaum, der persische Flieder, kalifornische Mammutbäume und Zypressen aus den Sümpfen Louisianas wurden im ungewohnten Klima von Metz heimisch. Den Reigen der hochbetagten Riesen unterbrechen thematische Gärten zum Artenreichtum von Rosen und stark duftenden Spezies, Wasser- und Kletterpflanzen, Stauden- und Heidegewächsen. In den vom Metzger Kunstschmied Pantz gestalteten gusseisernen Gewächshäusern, den letzten sichtbaren Überresten der Metzger Weltausstellung von 1861, fühlen sich vor allem Kakteen, Orchideen und Palmen ganz in ihrem Element.

SCHLOSSGARTEN

Die Gartenanlage von Pange ist eine elegante, der Geschichte des Schlosses verpflichtete Parkanlage. Sie integriert klassische französische Gartenarchitektur in die ländliche Idylle. Geradlinige Strukturen mit Alleen aus 300 Jahre alten Eichen und geometrische Formen am Boden unterstreichen das herrschaftliche Gebäude. Zwischen der ehemaligen Scheune, dem Pferdestall, den zwei Ecktürmen und der Dorfkirche ist ein Ensemble entstanden, das subtil immer wieder die Geschichte des Bauwerks aufgreift. Auf der weitläufigen Cour d'honneur zieren Beete mit Gräsern und blühenden Iris die Landschaft. Pyramidenförmig geschnittene Eiben verweisen dagegen auf die repräsentativen Anliegen des Anwesens.



Kontakt:

Garten am Schloss Pange
F-57530 Pange
+33 (0)3 87 64 04 41
chateaupange57@orange.fr
www.chateaupange.fr

Eintritt:

Garten: 4 €
Gruppen und unter 18 Jahre: 3 €
Kinder bis 11 Jahre frei
Garten + Schloss: 6,50 €
Gruppen und unter 18 Jahre: 5 €
Kinder bis 11 Jahre frei

Öffnungszeiten:

Garten:

Vom 1. Mai bis 30. Juni und vom
1. Sep. bis 31. Okt., an Samstagen, Sonn-
und Feiertagen: von 14.00 bis 18.00 Uhr.
Vom 1. Juli bis 31. Aug., täglich ausser
montags, von 10.00 bis 12.00 Uhr und
von 14.00 bis 18.00 Uhr

Schloss:

Nur mit Führungen, um 14.45, 15.45
und 16.45 Uhr
Vom 1. Juni bis 30. Juni und vom
1. September bis 30. September:
An Samstagen, Sonn- und Feiertagen.
Vom 1. Juli bis 31. August:
täglich ausser montags

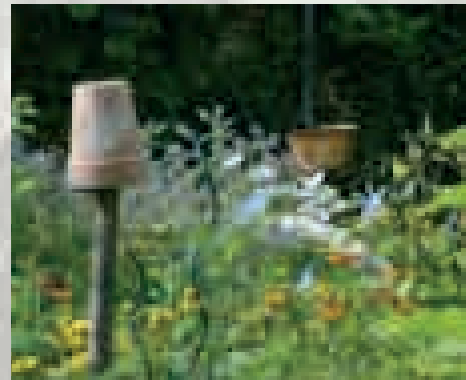
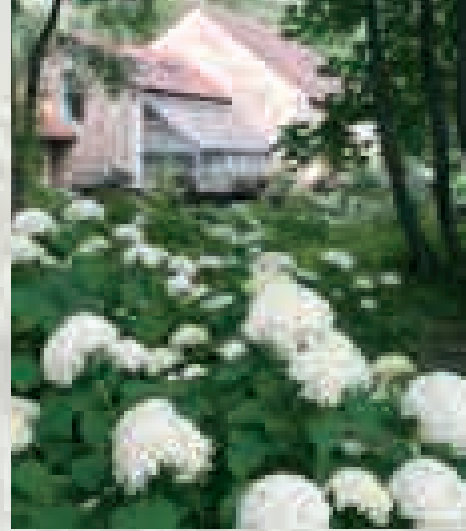
Hunde an der Leine erlaubt



Fläche: 22.000 m²

GARTEN DER FAYENCEN

Auf diesem Gelände direkt neben der Blies, die Deutschland von Frankreich trennt, steht alles im Zeichen von über 200 Jahren hochwertiger Keramikunst. Schon Napoleon I. wusste sie zu schätzen. Er konnte damals nicht ahnen, dass hier viel später Gartenthemen zum Nachspüren einladen würden. Den Zeugen der Tradition wie Museum, Mühlsteinen oder kleinen Scherben haben Pflanzen rundherum neues Leben eingehaucht. Motive wie Pfingstrosen und Trauerkirschen inspirierten seinerzeit die Keramikmaler. Die Wurzeln von Ahornbäumen ziehen ihre Kraft aus einem Boden, den Steingutstücke zieren. Auch die „Oase im Grünen“ zitiert noch einmal die industrielle Vergangenheit, bevor sie in die romantische Flusslandschaft übergeht.



Kontakt:

Garten der Fayencen, Site du Moulin de la Blies, 125 avenue de la Blies, F-57200 Sarreguemines
+33 (0)3 87 98 28 87
jardindesfaienciers@mairie-sarreguemines.fr
www.sarreguemines-museum.com

Eintritt:

Erwachsene: 4 €
Für Studenten und junge Leute bis 25 Jahre kostenlos
An jedem ersten Sonntag des Monats freier Eintritt
Jahres-Dauerkarte: 14 €

Öffnungszeiten:

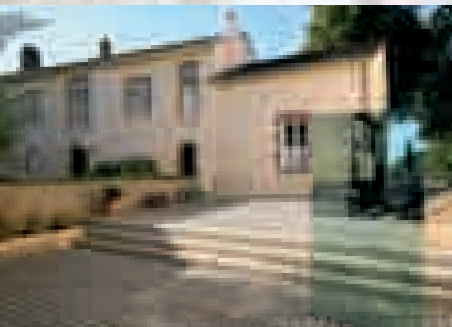
Neu, ab 2. Januar 2013:
Ganzjährig geöffnet (außer montags) von 10.00 bis 18.00 Uhr
Geöffnet auch montags an Feiertagen.
Geschlossen: 24., 25., 31. Dezember und 1. Januar

Anfahrt öffentliche Verkehrsmittel:

Mit dem Zug bis Saargemünd, weiter mit dem Bus CABUS, Linie 2 „Beausoleil/La Blies/Palatinat“, Haltestelle „Centre nautique“



Fläche: 20.000 m²



Kontakt:

Garten der heimischen Pflanzen
Maison de Robert Schuman
8-12, rue Robert Schuman
F-57160 Scy-Chazelles
+33 (0)3 87 35 01 40
maison-robert-schuman@cg57.fr
www.maison-robert-schuman.eu

Eintritt:

Nur Garten: 1,50 €
Ermäßigt und Gruppen ab 20 Personen:
1 €
Garten und Museum: 4 €
Ermäßigt und Gruppen ab 20 Personen:
2 €
Garten, Museum und historisches Haus:
5,50 €. Ermäßigt und Gruppen ab 20
Personen: 3 €
Kinder und Jugendliche bis 16 Jahre frei

Öffnungszeiten:

Vom 1. April bis 31. Oktober täglich
außer dienstags von 10.00 bis 18.00 Uhr
Vom 1. November bis 31. März:
nur Gruppen mit Voranmeldung von
10.00 bis 17.00 Uhr
Vom 15. Dezember bis 15. Januar
geschlossen

Anfahrt öffentliche Verkehrsmittel:

Mit dem Zug bis Metz,
weiter mit dem Bus, TCRM, Linie 5-25,
Haltestelle „En Prille“, dann umsteigen
in Linie 105, Haltestelle „R. Schuman“



Fläche: 10.000 m²



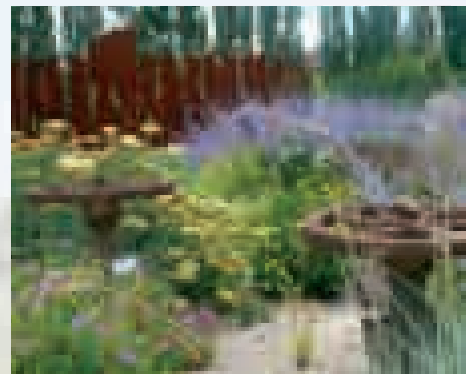
GARTEN DER HEIMISCHEN PFLANZEN

In diesem Haus hat Robert Schuman seinerzeit die Vision des geeinten Europas entworfen. Dieses große Ideal vor Augen war der „Vater Europas“ dennoch wie kein anderer an der heimischen Kultur interessiert. Dieser Nutzgarten mit seinen Pflanzen im Spiel von Licht und Schatten spiegelt das wieder. Rund um das, dem ehemaligen Bewohner gewidmete Museum, gibt es alles, was ein heimischer Garten in Lothringen bieten soll. Obst- und Gemüsesorten wollen zu schmackhaften Gerichten verarbeitet werden. Das bunte Schnittblumenmeer wartet darauf, das Innere des Hauses zu verschönern. Kräuter für die sinnlichen Ergüsse der Küche schliesslich verleihen dieser Hommage an die Gartenbaukultur Ostfrankreichs das Tüpfelchen auf dem „i“.

GARTEN DER SPUREN

Die anfangs alles andere als fruchtbar wirkende Industriebrache vor der stillgelegten Hochofenkulisse hat sich bereits zur Hälfte in eine blühende Oase verwandelt. Als Garten mit zweifacher Bestimmung vereint er die Erinnerung an die industrielle Vergangenheit mit dem Vertrauen in die Zukunft und die Wandlungsfähigkeit von Mensch und Natur. Was erwartet den Besucher auf der Wanderung durch beide Welten? Bunt durchbrochenes Grün vor den Relikten monumentaler Industriekultur. Mittendrin ein kleines Biotop, der Garten der Alchemie zu den Elementen Feuer, Erde, Wasser, Luft, ein Skulpturengarten mit bewegten Objekten und der Garten der Leichtigkeit, in dem federleichte Gräser den Ton angeben. Der Garten der Energie steht ganz im Zeichen der erneuerbaren Energien. Eine Anpflanzung von Sonnenwenden führt den Besucher von der Photovoltaik bis hin zur Lebensmittelenergie, über die Windkraft, die Hydraulik und die Geothermie... und nicht zu vergessen die menschliche Energie.





Kontakt:

Garten der Spuren
1, rue du Jardin des Traces
F-57270 Uckange
+33 (0)3 82 86 55 96
uckange.jardindestraces@fr.oleane.com
www.jardindestraces.fr

Eintritt:

Erwachsene (ab 18 Jahre): 3 €
Ermäßigt für Jugendliche von 16 bis 18,
Studenten (bei Vorlage eines Nachweises)
und Gruppen ab 10 Personen: 2 €
Kinder bis 16, Arbeitslose und Schüler
(bei Vorlage eines Nachweises) kostenlos
Jährliche Karte: 10 €

Aus Sicherheitsgründen: Minderjährigen
unter 16 Jahren, die sich nicht in Beglei-
tung einer volljährigen Person befinden,
ist der Zutritt leider untersagt.

Öffnungszeiten:

Vom 1. April bis 1. November.
Dienstag bis Sonntag von 14.00 bis
18.30 Uhr, Freitag und Samstag zusätz-
lich von 20.30 Uhr bis Mitternacht



Fläche: 40.000 m²

Rosen - Freude

La Rose c'est la Joie

*Sol vital et nourriture saine
des plantes pour une
croissance vigoureuse et
une floraison splendide.*



**Vitaler Boden und gesunde Pflanzennahrung
für kräftigen Wuchs und Blütenpracht.**

www.oscorna.de

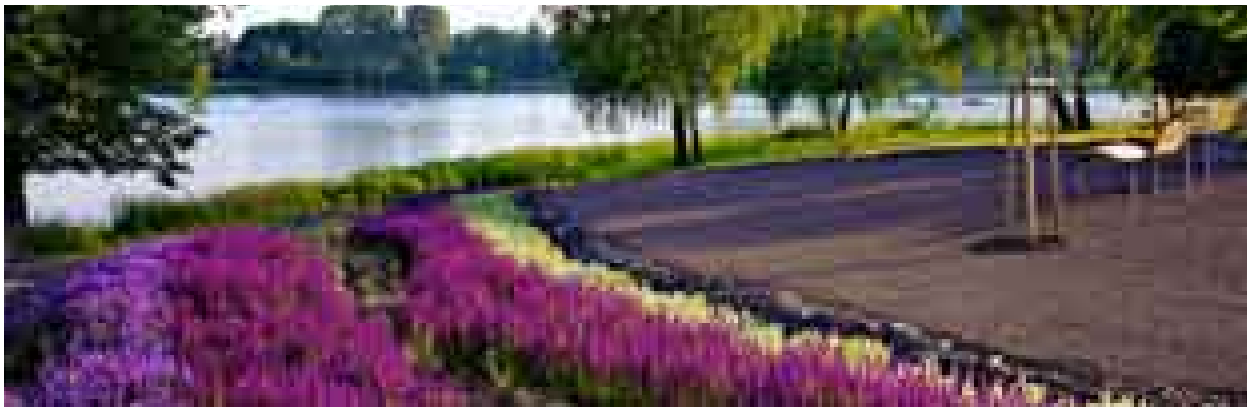
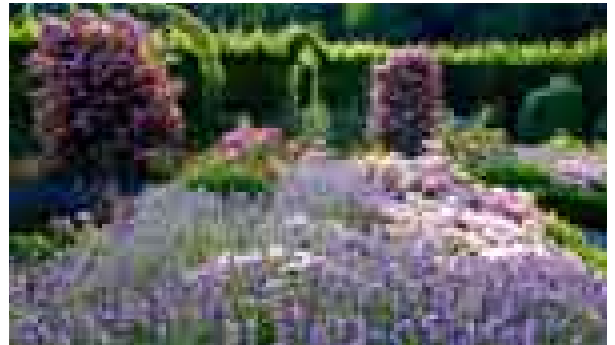
Oscorna 
Natürliche Dünger und Bodenverbesserer

Hochwald-Gartentour

2 Seen, 1 Schloss, 4 Gärten

Die „Gärten ohne Grenzen“ sind ein einzigartiges Netzwerk von abwechslungsreichen Themengärten in Deutschland, Frankreich und Luxemburg.

Entdecken Sie in einem Kurzurlaub die Gärten rund um die Saarschleife und lassen Sie sich von besonders ausgebildeten Gartenführerinnen durch unsere botanischen Highlights führen.



Leistungen:

- 2 x Übernachtungen im 4 Sterne Superior Flair Parkhotel in Weiskirchen
- 2 x reichhaltiges Frühstücksbuffet
- 1 x Willkommensdrink
- 1 x Dinnerarrangement (Drei-Gang-Menü bzw. Abendbuffet)
- 1 x Vier-Gang-Schlemmer Menü
- 1 x Exklusivführung (max. 6 Pers) inkl. Eintritt im Garten der Sinne
- 1 x Exklusivführung (max. 6 Pers) inkl. Eintritt im Park der Vier Jahreszeiten
- 10 % Einkaufsvorteil im Villeroy & Boch Outlet Center in Mettlach
- Nutzung von Schwimmbad & Sauna im Bäderzentrum „Vitalis“

Preise pro Person

im Doppelzimmer	244,- €
Einzelzimmerzuschlag	80,- €

Buchungszeitraum von April bis Oktober

Veranstalter:

Saarschleifenland Tourismus GmbH
Tel. 0049 (0)6861-80440, www.saarschleifenland.de

1. Tag

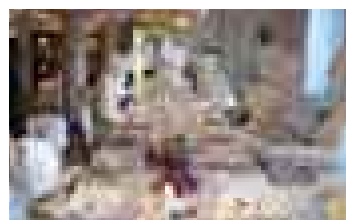
Nach der Anreise bis ca. 14 Uhr nach Weiskirchen. kurze Fahrt zum nahegelegenen Schloss Dagstuhl mit Kapelle und Schlossgarten. Zurück in Weiskirchen Abendspaziergang durch den Staudengarten und den Kurpark mit Kurparksee an. Anschließend 3-Gang-Menü im Restaurant des Hotels.

2. Tag

Nach dem Frühstück erste private Gartenführung im „Park der Vier Jahreszeiten“ in Losheim am See. Anschließend Mittagspause in einem der 4 Restaurants direkt am See. Am Nachmittag zweite Führung im „Garten der Sinne“ in Merzig. Anschließend Möglichkeit zur Nutzung des Wellnessbereichs und Vier-Gang-Schlemmer-Menü am Abend.

3. Tag

Gemütliches Frühstück und Besuch des Aussichtspunktes „Cloef“ über der Saarschleife. Danach Besichtigung des Erlebniszentrums und der Outlet Center von Villeroy & Boch in Mettlach.



Bett im Garten

Übernachten unterm Sternenhimmel

Frisch verliebt? Jung vermählt?

Im zweiten Frühling?

Wahren Romantikern stellen wir einen Traum von Himmelbett mit feinsten Bettwäsche mitten ins Grüne. Zum ungestörten Tête-à-Tête im Kerzenschein unter Myriaden von Sternen erhalten Sie drei Dinge: zwei Schlüssel, davon einen für Ihr nächtliches Gartenreich, und einen verführerisch gefüllten Picknickkorb. Bevorzugen Sie ein 4-gängiges Candle-Light-Dinner im Hotel vor Ihrem Einzug im Garten, arrangieren wir auch das gerne für Sie. Sollte sich das Wetter wider Erwarten von seiner launischen Seite zeigen, haben Sie immer noch den zweiten Schlüssel zur Hand. Er öffnet Ihnen die Türen zu Ihrem regulären Hotelzimmer mit Dusche für den nächsten Morgen und jeglichem Komfort. Doch lassen Sie sich mit dem Aufstehen alle Zeit der Welt – verzaubert vom Liebesgesang der Nachtigall und dem Morgenkonzert, das die heimischen Vögel bei Sonnenaufgang für Sie anstimmen werden.

Leistungen:

- Doppelbett im Garten mit romantischer Kerzenbeleuchtung
- Doppelzimmer im 3 Sterne- oder 4 Sternehotel
- Wahlweise 4 Gang Candlelight Dinner oder Picknickkorb gefüllt mit: 1 Flasche Weiß- oder Rotwein, 2 belegte Baguette, Käsevariationen, Weintrauben, Mousse au Chocolat
- Willkommenstrunk bei Ankunft im Hotel
- Reichhaltiges Frühstück im Hotel
- Gutschein für 10% Einkaufsvorteil im Outletter von Villeroy & Boch in Mettlach gültig bis 31.12.2013
- Garteneintritt
- Taschenlampe leihweise

Preise pro Person

im Doppelzimmer ab 123,- €

Reiserücktrittversicherung auf Wunsch buchbar
Reisezeitraum Mai-Oktober
Buchung bis 3 Tage vor Anreise

Teilnehmende Gärten:

Park der Vier Jahreszeiten in Losheim am See

Veranstalter:

Dreiländereck Touristik GmbH



Reisearrangements auf Wunsch
auch als Geschenkgutschein erhältlich

REISEARRANGEMENTS

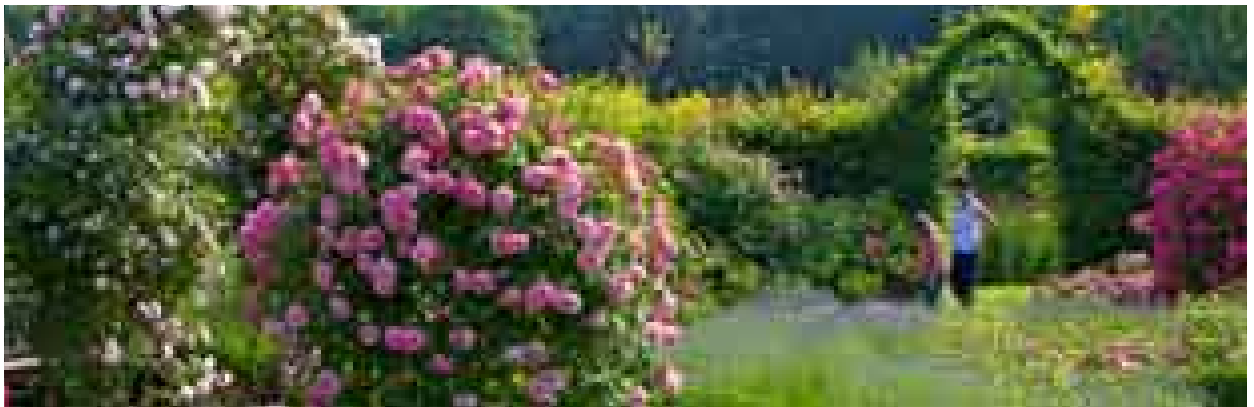


Reisearrangements auf Wunsch
auch als Geschenkgutschein erhältlich

Die Gärten im Dreiländereck 3 Länder, 4 Gärten, 1 Bett

Erleben Sie die Schönheit der „Gärten ohne Grenzen“ im Dreiländereck Deutschland-Frankreich-Luxemburg.

Entspannen Sie in Ihrem Hotel an der Saarschleife und entdecken Sie tagsüber die Gärten im grenznahen französischen Laquenexy und Pange und im luxemburgischen Schengen.



Leistungen:

- 2 x Übernachtung im 4 Sterne Hotel in Mettlach-Orscholz
- 2 x reichhaltiges Frühstück
- 1 x römisches Drei-Gang-Menü
- 1 x Vier-Gang-Abendmenü
- Eintritte für:
 - römische Villa Borg und ihre Gärten
 - Garten der Aromen in Laquenexy
 - Schlossgarten in Pange
- 10 % Einkaufsvorteil im Outlet-Center von Villeroy & Boch
- Nutzung von Schwimmbad & Sauna

Preise pro Person

im Doppelzimmer	224,- €
Einzelzimmerzuschlag	40,- €

Buchungszeitraum von April bis Oktober

Veranstalter:

Saarschleifenland Tourismus GmbH
Tel. 0049 (0)6861-80440, www.saarschleifenland.de

1. Tag

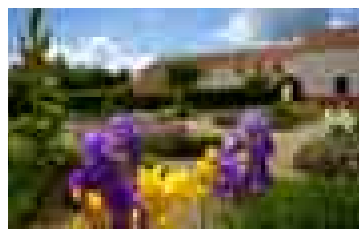
Anreise bis 14 Uhr nach Mettlach-Orscholz. Anschließend Besuch der weltweit einzig vollständig rekonstruierten römischen Villa Borg mit den „römischen Gärten“ und römisches 3-Gang-Menü in der Taverne.

2. Tag

Besuch des „Garten der Aromen“ in Laquenexy. Nach dem Rundgang durch den Garten Mittagessen im Gartenbistro. Am Nachmittag Besichtigung des „Schlossgartens“ in Pange. Auf der Rückfahrt zum Hotel Abstecher zum „Kräutergarten“ in Schengen. Am Abend Vier-Gang-Menü im Restaurant des Hotels.

3. Tag

Vor der Heimreise Besichtigung des Erlebnisentrums von Villeroy & Boch mit Museumscafé und Outlet-Center in Mettlach. Möglichkeit zur Einlösung des Coupons von 10 % Einkaufsvorteil.





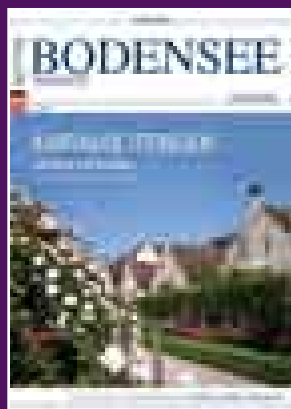
Kaiser, Kronen und Vergissmeinnicht.

Mit der GartenTour auf Gartentour



Arenenberg

Hintergründe, Geschichte und Rundgang durch den Schlosspark Arenenberg. Parkführer EUR 5,00



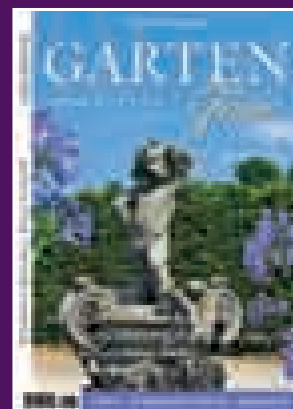
Kartause Ittingen

Es gibt kaum einen anderen Ort, an dem sich klösterliche Lebensweise und Spiritualität authentischer erfahren lassen. Bodensee Magazin Spezial EUR 5,00



Hortense de Beauharnais

Schicksalsjahre einer Königin, Face à son destin, The Fateful Years of a Queen EUR 9,80

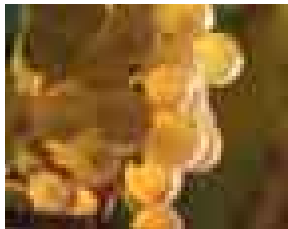


GartenTour

Unterwegs zu Schlössern, Parks und Gärten. Tipps & Termine für Gartenliebhaber. Reisemagazin EUR 5,00

Tour 1:

Rosen, Römer, Weingenuß



09:30 Uhr

Begrüßung im Garten der Sinne. Ausgebildete Gartenführer/innen präsentieren Ihnen die verschiedenen Gartenzimmer (Infos zum Garten finden Sie auf Seite 14).

12:00 Uhr

Gelegenheit zum Mittagessen in Mettlach z. B. im Mettlacher Abtei Bräu

13:30 Uhr

Besichtigung der Keravision von Villeroy & Boch. Anschließend Möglichkeit zum Einkauf in den Mettlacher Outlet Centern

15:30 Uhr

Blick auf die Saarschleife

16:30 Uhr

Besichtigung der römischen Gärten und der Villa Borg (Infos zu den Gärten finden Sie auf Seite 18)

19:00 Uhr

Weinprobe mit Abendessen im saarländischen Weinort Perl z. B. in der Vinothek im Haus der saarländischen Weine (Restaurant – Hotel - Vinothek Maimühle in Perl)

Tour 2:

Erleben, Entdecken, & Shoppen

09:00 Uhr Garten für den Frieden, Bitche (F)

Am Fuße der imposanten Zitadelle lockt der Garten mit seinen vielfältigen Kreationen, die die Gärtner mit mutiger Experimentierfreudigkeit erschaffen haben.

(Infos auf Seite 44)

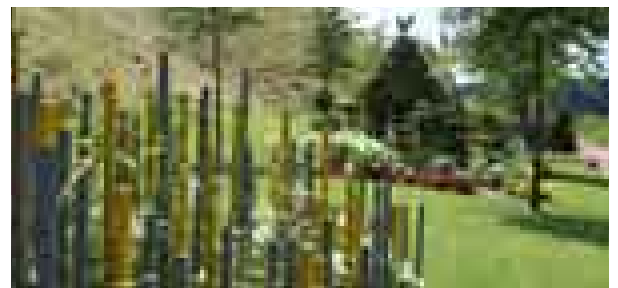
Eintritt für Gruppen ab 10 Personen: 2 Euro, Kinder bis 6 Jahren frei.

12:00 Uhr ist Mittagzeit zur freien Verfügung

13:30 Uhr Rosengarten, Zweibrücken

1500 Rosensorten möchten von Ihnen entdeckt und bewundert werden. In Kombination mit hunderten Staudenarten ist der Garten „Ein Traum voller Blüten“. Rosen in jeder Farbe harmonieren hier wunderbar mit anderen Pflanzen. (Infos auf Seite 6)

Eintritt für Gruppen ab 20 Personen: 3,50 Euro, Kinder bis 6 Jahren frei



16:00 Uhr Besuch des Designer-Outlet, Zweibrücken

Besuchen und entdecken Sie in Zweibrücken das größte Outlet-Center Deutschlands mit über 120 angesagten Marken, über 120 attraktiven Shops. Und das Beste daran: Die Preise sind immer 30 bis 70% gegenüber unverbindlicher Herstellerpreisempfehlung reduziert.

www.thestyleoutlets.de

Tour 3:

Geschichte mit verbotennem Garten

09:30 Uhr Führung durch Schlossgarten und Schloss Pange (F) mit dem Schlossherrn

Eine elegante, der Geschichte des Schlosses verpflichtete Anlage, sehen Sie bei Ihrem Besuch in Pange. Abgerundet wird Ihr Besuch durch eine persönliche Führung mit dem Schlossherrn. (Infos auf Seite 52)

Eintritt für Schloss + Garten für Gruppen: 5 Euro, Kinder bis 11 Jahren frei

12:00 Uhr Mittagzeit zur freien Verfügung in Metz (F)

Besuchen Sie die Kathedrale in Metz oder spazieren Sie durch die historischen Markthallen und genießen Sie das französische Flair der Stadt.



16:00 Uhr Garten der Aromen in Laquenexy (F)

Entdecken Sie die geheimen Schätze dieses Obstgartens! Auf fast 4 Hektar Fläche macht Sie der Garten der Aromen auf seinen Pfaden durch 14 Themenareale mit den verschiedenen Aromen vertraut. Ein Kräutergarten, der Garten der essbaren Blumen, der Gemüsegarten für Neugierige und sogar ein verbotener Garten, es ist für jeden etwas dabei. (Infos auf Seite 46)

Eintritt für Gruppen: 7 Euro

Tour 4:

Klein aber fein

09:00 Uhr Garten der Begegnung

Der Garten „Klein aber fein“ mit den vier Themengärten ist er das Schmuckstück Hilbringens. (Infos auf Seite 32) Eintritt frei

10:30 Uhr Pfarrgarten St. Peter Merzig

Der Garten ist ein Ort der Kontemplation und der stillen Einkehr: mit gepflegten Schnittblumen und einer klassischen Obstbaumwiese lädt er zum Verweilen ein. (Infos auf Seite 34) Eintritt frei

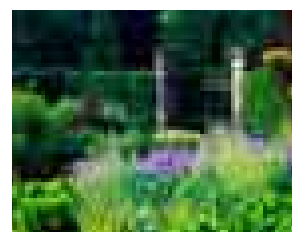
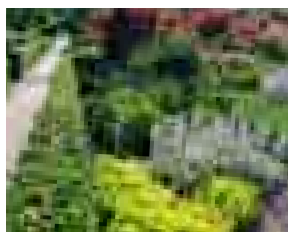
11:30 Uhr Besichtigung Paul Schneider-Skulpturen-Park

Es erwarten Sie geschickt in Szene gesetzte Skulpturen aus Metall und Stein. (Infos auf Seite 38) Eintritt frei

12:00 Uhr Möglichkeit zum Mittagessen in der Merziger Innenstadt

14:00 Uhr Spaziergang durch den Staudengarten in Weiskirchen

In dem Garten gibt es mehr als 350 verschiedene Bäume, Sträucher und Stauden. (Infos auf Seite 28) Eintritt frei



16:00 Uhr Besuch Schloss Dagstuhl und Schlossgarten

Einst von der Malergräfin Oktavie de Lasalle gemalt, erstrahlt der Garten heute in neuem Glanz im Ensemble mit dem Schloss. Möglichkeit zur Besichtigung der Schlosskapelle. (Infos auf Seite 26) Eintritt frei
Anschließend Abendessen in der Region.

Tour 5:

GEHEIMTIPP

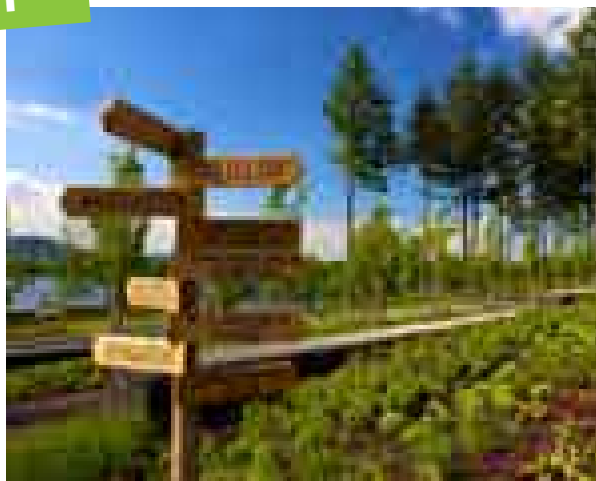
Privatgarten und mehr

10:00 Uhr Park der Vier Jahreszeiten, Losheim am See

Der Park der „Vier Jahreszeiten“ ist ein Park für alle 4 Jahreszeiten mit direktem Blick auf den See. Zu jeder Jahreszeit ist der Park sehenswert. (Infos auf Seite 10)
Eintritt Gruppen ab 5 bis 9 Personen: 2,50 Euro/Person
Eintritt Gruppen ab 10 Personen: 1,50 Euro/Person

12:00 Uhr Möglichkeit zum Mittagessen in einem der verschiedenen Restaurants am See

14:00 Uhr Exklusiver Besuch eines Privatgartens
Erleben Sie die Schönheiten eines, nicht für die Öffentlichkeit zugänglichen, Privatgartens. Die Gartenbesitzerin öffnet exklusiv für Sie Ihren Garten und gewährt Ihnen einen Einblick in Ihr privates Gartenreich.



16:00 Uhr Besuch einer Baumschule (z.B. Baumschule Leick)

Beim Besuch der Baumschule haben Sie die Möglichkeit zum Einkaufen, um das Gesehene im eigenen Garten umzusetzen.

Willkommen im Erlebniszentrum Villeroy & Boch



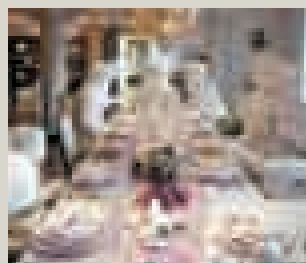
Living Planet Square / Erdgeist

Keramik, die Jahrhunderten trotzt, und Efeu sind die Materialien des Living Planet Square von Stefan Szczesny und André Heller – beim Spaziergang durch den wunderschönen Park gibt es darüber hinaus mit dem historischen Schinkel-Brunnen und Alten Turm, dem ältesten sakralen Bauwerk des Saarlandes, noch mehr zu entdecken.



Ein märchenhaftes Museumscafé

Zum Besuch des Erlebniszentrums gehört auch eine kurze Entspannung und Stärkung im Museumscafé. Wer jedoch das neue Café des Keramikmuseums betritt, dem bietet sich vor allem ein weiterer Kunstgenuss: ein Meisterwerk historistischer Innenarchitektur anno 1892. Hausgemachte Kuchen und Kaffeespezialitäten!



Keravision

In der Keravision werden Trends der Zeit und zweieinhalb Jahrhunderte Villeroy & Boch im Film und in Form episodenhafter, künstlerischer Arrangements lebendig.



Villeroy & Boch Outlet Center

In unserem Villeroy & Boch Outlet Center in der Fußgängerzone finden Sie attraktive Angebote an Porzellan, Glas, Kristall, Besteck, Geschenkartikeln und Accessoires sowie einen ganzjährig geöffneten Weihnachtsshop.


Villeroy & Boch
1748

Villeroy&Boch AG
Erlebniszentrum/Keramikmuseum
Alte Abtei · Saaruferstraße
D-66693 Mettlach
Fon +49(0)6864.81-1020
Fax +49(0)6864.81-2305

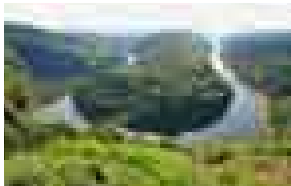
www.villeroy-boch.com

Tourenbausteine:

Kombinieren Sie Ihre Gartenreise mit unseren Tourenbausteinen:

Kultur

- **Saarschleife, Mettlach-Orscholz**
Das Wahrzeichen des Saarlandes und Drehort für Fernsehserien
- **Keravision & Museumscafé im Stile des Dresdener Milchladens, Mettlach**
Erkunden Sie die Historie von Villeroy & Boch
- **Archäologiepark Römische Villa Borg, Perl-Borg**
Eine Zeitreise in die Römerzeit und die römische Gartenkultur
- **Eventschmiede Biringer, Tünsdorf**
Gemütliches Beisammensein im Schein des Schmiedefeuers, ein Abend in der historischen Schmiede
- **Kupferbergwerk, Beckingen-Düppenweiler**
Erkunden Sie den Stollen in Bergmannskluft
- **Wolfspark, Merzig**
Erleben Sie den Wolfsforscher Werner Freund mit seinen Wölfen.
- **Unesco Weltkulturerbe Völklinger Hütte, Völklingen**
Tauchen Sie ein in die Geschichte eines Eisenwerkes



Kulinarik

Weinproben mit regionalen Weinen. Schon die Römer liebten den Wein aus Perl. Genießen Sie unseren Wein bei einer Weinprobe.

Herzhafte Brauhausküche

Saarländische Küche und frisch gebranntes Bier, das alles gibt's in unseren 3 Brauhäusern in Merzig, Mettlach und Losheim am See.

Sterneküche

Kulinarische Genüsse auf Sternenniveau können Sie u. a. bei Christian Bau (3 Sterne) im Victor's Gourmet-Restaurant Schloss Berg in Perl-Nennig genießen.



Schiffahrten

Wechseln Sie die Perspektive und erleben Sie die legendäre Saarschleife hautnah von Bord eines der Personenschiffe, bei einer Saarschleifenrundfahrt.

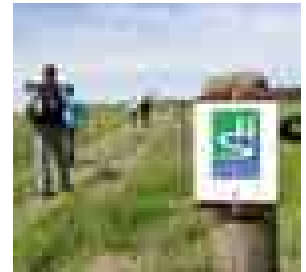
Outlet Shopping in Mettlach

Erkunden Sie die ausgefallenen und innovativen Angebote der Outlet Center in Mettlach: Villeroy & Boch mit ganzjähriger Weihnachtsshop und Vivo Outlet sowie Naama Naot, Brigitte von Boch, Silit, Lands End, Bassetti, Vossen, Centa-Star, Trigema Sportbekleidung und BuBa Schuh GmbH (Birkenstock).

Gärten & Wandern

Verbinden Sie zum Beispiel Ihrem Besuch im Park der Vier Jahreszeiten mit einer Wanderung über den Losheimer Premium-Wanderweg „Der Hochwälder“.

Weitere Infos unter www.saar-hunsrück-steig.de



Führungen

Eigens für Sie ausgebildete Gästeführer/innen vermitteln Ihnen charmant alles Wissenswerte über die Gärten und unsere Region.

(D) (F) (GB) Gartenführungen 44,00 € bis 25 Pers.
(D) (F) (GB) Stadtführungen ab 62,00 € bis 25 Pers.
(D) (F) (GB) Tagesreiseleitung ab 140,00 €

Erlebnisleitungen in der römischen Villa Borg:

Preis auf Anfrage

Brauereiführungen: Preis auf Anfrage

Ausführliche Informationen zu unseren Tourenbausteinen finden Sie auf unserer Internetseite:

www.gaerten-ohne-grenzen.de

Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch oder per E-Mail zur Verfügung.

Nina Ludwigs, Tel. +49 (0) 6861-911068

gog@merzig-wadern.de

Veranstaltungen im Eventgelände (Strandbad)

Park der Vier Jahreszeiten / Losheim am See



Fr., 5. Juli

Konstantin Wecker & Band

Am Freitag, dem 5. Juli gastiert Konstantin Wecker mit seiner Band im Eventgelände des Parks der Vierjahreszeiten am Stausee Losheim. Er präsentiert sein neues Live-Programm unter anderem mit Titeln seiner neuen CD „Wut und Zärtlichkeit“.

Der Liedermacher, der die deutsche Musikszene seit über 4 Jahrzehnten mitprägt, ist sich selbst immer treu geblieben und wird so auch auf seiner aktuellen Tour den Menschen wieder Mut machen, sich zu empören. Oder ganz einfach Mensch zu bleiben. Dies tut er mit wütenden und zärtlichen Tönen, sowie traumhaft schönen Melodien.

Karten bei der Tourist-Info am See, sowie allen Vorverkaufsstellen von www.ticketregional.de

Sa., 13. Juli

Ein Käfig voller Narren Musical-Open-Air

Am Samstag, dem 13. Juli findet das Musical Open-Air 2013 auf dem Event-Gelände des Parks der Vierjahreszeiten am Stausee statt- Auf dem Programm steht der Welthit und Broadway-Erfolg „La Cage aux

Folles“ – „Ein Käfig voller Narren“. Das Musical wird präsentiert von der Kammeroper Köln und den Kölner Symphonikern. Neben hinreißenden Musik-, Tanz- und Gesangsnummern und herrlicher Situationskomik bildet das Herzstück einer der schönsten Liebesgeschichten.

Karten bei der Tourist-Info am Stausee, sowie allen Vorverkaufsstellen von www.ticketregional.de



Sa., 20. Juli, 20 Uhr

Klassik Open-Air

Erleben Sie eine unvergessliche Nacht beim 17. Klassik Open-Air am Samstag, dem 20. Juli um 20.00 Uhr im Eventgelände des Parks der Vierjahreszeiten am Stausee, einem der schönsten Veranstaltungsgelände Deutschlands.

Es spielt die „Deutsche Radio Philharmonie Saarbrücken – Kaiserslautern“ unter dem hoffentlich wolkenlosen

Sternenhimmel am See. Auf dem Programm stehen große und unterhaltsame Werke der Klassik. Zum Abschluss gibt es wie immer ein fulminantes Höhenfeuerwerk.

Konzertbeginn 20.00 Uhr, Einlass ab 18.00 Uhr. Im Eintritt ist auch der Besuch des Park der Vierjahreszeiten ab 18 Uhr enthalten.

Karten im Vorverkauf bei der Tourist-Info am Stausee Losheim, Tel. 06872/9018100 und allen Vorverkaufsstellen von www.ticketregional.de



Sa., 31. August

die ärzte & Gäste

„Wir kümmern uns um den Rock, wir sorgen für die musikalische Begleitung und niveautechnische Grenzwertunterschreitung - ab und zu.“

Kein bisschen weiser und natürlich immer noch ein Stückchen lauter, besser und vor allem endlich zu dritt.

BelaFarinRod stehen am 31. August auf der großen Bühne des Eventgeländes im Park der Vierjahreszeiten und lassen sich diesmal ganz besonders nicht lumpen. Denn mit den **ärztivals** bringen sie einige ihrer Lieblingsbands und ihre eigenen Instrumente gleich mit.

Und es wird laut werden. Sehr, sehr, sehr laut! Aus dem Lärm werden sich süßliche Melodien schälen, die turmhohe Verstärkerwände umschmeicheln und zum Einsturz bringen. Zu erwarten sind aus dem Nichts



entstehende Todesmauern, in und an denen man sich seine blauen Flecken noch ehrlich verdienen muss, um kurz darauf mit hemmungslosen Zungenküssen von nicht immer Fremden belohnt zu werden.

Die drei Superhelden kommen mit Hits, Obskurem und jenen Songs, an die sich nicht mal mehr die Musiker selbst richtig erinnern können. Und alles für das beste Publikum der Welt. Kurz gesagt: Die Beste Band Der Welt lädt sich Gäste ein, hat Spaß und teilt ihn gern.

Kartenservice bei der Tourist-Info am See, Tel. 06872/9018100

Fr., 30. August

PUR & Gäste

Am Freitag, dem 30. August gastieren PUR & Gäste auf dem Eventgelände des Parks der Vierjahreszeiten am Stausee Losheim.

PUR präsentieren beim Konzert ihr neues Album „Schein & Sein“ sowie ihre größten Hits. Die Band ist seit langen Jahren Kult und ihre Konzerte legendär. Das haben sie vor 16.000 Besuchern im August 2010 bei ihrem eindrucksvollen Konzert am Stausee in Losheim bewiesen. Sie haben eine Erfolgsgeschichte geschrieben, die hierzulande Ihresgleichen sucht.

Der Moment, da sie ins Rampenlicht treten, einen Hit nach dem andern performen und für tausende Menschen ein Konzert lang die Welt still steht, ist schlicht magisch. Das Phänomen PUR kann man kaum in Worte fassen, das muss am erlebt haben. Hartmut Engler schafft es mit seinen Jungs seit mehr als 30 Jahren unzählige Menschen zu berühren und ihnen etwas zu geben, was sie mitnehmen können. PUR ist unverkennbar, unbestechlich, mit einem ureigenen Sound und einer ungeheuren Kraft.

Tickets ab sofort für 39,90 € bei der Tourist-Info am See sowie allen großen Vorverkaufsstellen. Kartenservice Tel. 06872/9018100

Sa./So., 14./15. September

Mittelalterspektakel

Am 14./15. September 2013 sind die aus Film- und Fernsehen bekannten Showreiter von „Heimdalls Erben“ mit einer weiteren großen Menge an Attraktionen aus der Welt des Mittelalters zu Gast auf dem Eventgelände im Park der Vierjahreszeiten in Losheim am See.

„Heimdalls Erben“ freut sich, ein großes Mittelalterspektakel der außergewöhnlichen Art am Losheimer See ins Leben zu rufen. Dazu zählt u. a. das spektakuläre Ritterturnier zu Pferde, mit atemberaubenden Feuer- und Stunteinlagen, aber auch das originalgetreue, seetaugliche Wikingerschiff, welches auf dem See seine Runden dreht.

Auch werden Kultbands aus dem bereits seit Jahren bestehenden Mittelalterbereich zu bestaunen sein. So gibt es auch Ritter, Wikinger, Kelten und deren Lebens- und Kampfweise zu erforschen. Des Weiteren werden Händler und Handwerker aus allen Herren Ländern und auch noch das europaweit, einzige fahrbare Museum mit Haus und Lager zu erkunden sein. Kurz, eine Veranstaltung für die ganze Familie, bei der wirklich jeder auf seine Kosten kommt. Wir wünschen unseren Gästen schon jetzt einen schönen Aufenthalt und viel Spaß.

Infos: www.heimdalls-erben.de / Im Menübereich „Eigene Märkte 2013“, 14./15.09.2013.

März

30. März, 14-17 Uhr

Ostereiersuche

Wo hat der Osterhase seine Nester versteckt? Im ganzen Garten leuchten zwischen den ersten Schlüsselblumen, Krokussen und Rosensträuchern bunte Schokohasen und -eier und warten darauf, von neugierigen Kinderaugen entdeckt zu werden. Doch nicht nur die Kleinen erwartet bei der Ostereiersuche ein tolles Erlebnis. Schauen Sie vorbei und lassen Sie sich von der frühen Blütenpracht verzaubern.

Eintritt: Erw. 3,00 Euro, Kinder frei

Rosengarten Zweibrücken

Infos: 06332/9212302

31. März, 10-16 Uhr

Dritte Ostereiersuche im Forstgarten

An Ostersonntag startet die dritte Ostereiersuche im Forstgarten. Für das leibliche Wohl der Eltern wird gesorgt. Anmeldung erforderlich.

Forstgarten Karlsbrunn

Infos: 06809/967996

April

1. April, 9:30-12:00 Uhr

Ostereiersuchspiel im Kurparkgelände Weiskirchen

„Es findet am Ostermontag, 01. April, im Bereich des Kurparkgeländes statt. Teilnehmen dürfen sowohl Gästekinder als auch Kinder aus der Gemeinde und der Region, die ein Osterkörbchen erworben haben. Die Körbchen werden zum Preis von 2,00 Euro mit Teilnehmerkarte verkauft. Es sind jeweils sechs Stationen im Gelände verteilt, die gesucht werden sollen. An jeder Station erhalten die Kinder einen Stempel auf ihre Teilnehmerkarte, ein Osterei und ein Schokoladenei. Die Karte wird am Körbchenverkaufsstand zur Tombola abgegeben. Die Verlosung beginnt um 11.30 Uhr und dauert bis ca. 12.00 Uhr.“ Eintritt frei

Kurparkgelände Weiskirchen

Infos: 06876/70947

Hochwald-Touristik GmbH Weiskirchen

14. April

Markt der Pflanzen und Gartenkunst – Sarreguemines

Eine große Auswahl an Pflanzen und Kunstgegenständen für Ihren Garten erwartet Sie.

Garten der Fayences Sarreguemines

Infos: 0033 (0)3 87 98 28 87

27. April, 14-17 Uhr

Erlebniswanderung im Warndt Wald mit Guido Geisen

Waldspiele mit dem Umweltpädagogen Guido Geisen. Eine Anmeldung ist erforderlich.

Eintritt: Erw. + Kinder 5,00 Euro

Forstgarten Karlsbrunn

Infos: 06898 / 449-112

Mai

2. Mai bis 31. Okt., 10-18 Uhr

Schuman – Adenauer:

Die Architekten der deutsch-französischen Versöhnung – Les architectes de la réconciliation franco-allemande

Anlässlich des 50. Jahrestages des Élysée-Vertrags (22 Januar 1963) möchte das Robert Schuman Haus zeigen, wie sehr dieser Schritt General de Gaulles auf der Arbeit Robert Schumans fußt, auf seinem stetigen Einsatz für eine friedliche Wiederannäherung zwischen Deutschland und Frankreich, auf den besonderen Bindungen, die er schon kurz nach dem Krieg zusammen mit Konrad Adenauer zu knüpfen wusste.

Eintritt: Erw. 5,50 Euro, Kinder frei

Garten der heimischen Pflanzen,

Scy-Chzelles

Infos: 0033 (0)3 87 35 01 40

Maison de Robert Schuman, site du conseil général de la Moselle

4. Mai, 20-22 Uhr

Fledermauswanderung mit Markus Utesch

Erleben Sie den Fledermauspfad in Karlsbrunn-St. Nikolaus. Der Experte Markus Utesch übernimmt die Führung. Anmeldung erforderlich.

Eintritt: Erw. 5,00 Euro, Kinder 3,00 Euro

Forstgarten Karlsbrunn

Infos: 06898 / 449-112

19. + 20. Mai

Jazztage – Weiskirchen

Auf Sie wartet ein Programm mit verschiedensten Stilrichtungen welches für jeden Geschmack und bei jedem Wetter die Luft zum Klingen bringen soll. Eintritt frei

Haus des Gastes

Kirchplatz Weiskirchen

Infos: 06876/70947

Hochwald-Touristik GmbH Weiskirchen

30. Mai bis 2. Juni

Warndt Weekend

Verschiedene Veranstaltungen finden im Rahmen des „Warndt Weekend“ statt. Das Programm kann unter www.saarmoselle.org heruntergeladen werden.

Forstgarten Karlsbrunn

Infos: 06898 / 449-112

Juni

3. bis 9. Juni

Rosenwoche im Garten der Sinne

Der Garten der Sinne steht im Zeichen der Rose. Der Rosengarten erscheint in voller Blüte, Ausstellungen und Verkauf von Rosen Produkten, Musik, Kulinarisches und Gartenführungen.

Garten der Sinne, Merzig

Informationen: 06861-9110-68

8. + 9. Juni, 9.30-18.00 Uhr

Rosen- und Gartenmarkt Rosengarten Zweibrücken

Ein umfangreiches Angebot an Pflanzen, Kräutern, Gartenmöbeln, Accessoires und Fachliteratur wartet auf Sie. Im besonderen Ambiente des Rosengartens präsentieren rund 70 regionale und überregionale Aussteller ihre Ideen sowie ein vielseitiges Verkaufsangebot rund um das Thema Garten.

Eintritt: Erw. 4,50 Euro, Kinder 1,50 Euro

Rosengarten Zweibrücken

Infos: 06332/9212302

14.-16. Juni

Losheimer Garten Festival

(Details siehe Seite 74)

Park der Vier Jahreszeiten, Losheim

Informationen: www.suema-maier.de

15. + 16. Juni

Rosentage 2013

Rosengarten Zweibrücken

In der Zeit der prachtvollsten Rosenblüte finden alljährlich die Rosentage statt. Der Höhepunkt am Samstag ist ab 19.30 Uhr das Fest der 1000 Lichter mit vielen Programmpunkten und dem großen Feuerwerk als Finale. Der Familiennachmittag am Sonntag beginnt bereits ab 10.00 Uhr und bietet Ihnen noch einmal Spaß mit Musik- und Tanzgruppen sowie verschiedenen Animationskünstlern.

Veranstaltungszuschlag möglich

Rosengarten Zweibrücken

Infos: 06332/9212302

21. Juni, 18-20 Uhr

Konzert „Eine musikalische Wanderschaft“

Herry Schmitt und Ricardo Angel-Peters nehmen Sie mit auf eine musikalische Wanderschaft.

Eintritt: Erw. 10,00 Euro, Kinder frei

Forstgarten Karlsbrunn

Infos: 06898 / 449-112

22. + 23. Juni, 11-23 Uhr

1. Mittelaltermarkt Beckingen

Mittelalter live erleben beim Beckinger
Mittelalterspektakel

Eintritt: Erw. 5,00 Euro, Kinder frei

Beckingen – Saargarten

Infos: 06832/369

29. Juni, 14-16 Uhr

Eselswanderung mit MALTIZ

Mit der Eselskutsche quer durch den
Warndt-Wald. Ein tolles Erlebnis.

Anmeldung erforderlich.

Eintritt: Erw. 5,00 Euro, Kinder 5,00 Euro

Forstgarten Karlsbrunn

Infos: 06898 / 449-112

Juli

5. Juli

Konstantin Wecker & Band

(Details siehe Seite 70-71)

Eventgelände am Park der

Vier Jahreszeiten, Losheim

Infos: 06872-901 81 00

12. Juli

Ein Käfig voller Narren

Musical-Open-Air

(Details siehe Seite 70-71)

Eventgelände am Park der

Vier Jahreszeiten, Losheim

Infos: 06872-901 81 00

August

2. bis 4. Aug.

Garten im Licht

Die abendliche Illumination mit
Lichtinstallationen im Garten der Sinne
ist ein visuelles. Sommerhighlight der
besonderen Art.

Garten der Sinne, Merzig

Informationen: 06861-911068

2. bis 5. Aug.

Kurparkfest Weiskirchen

Eines der erfolgreichsten Feste in Weis-
kirchen ist das Kurparkfest, welches um
das Kurparkgelände stattfindet. Auf der

„All Generations Party“ bieten wir für
jeden das richtige Programm von der

Kochshow über einen Kindernachmittag

sowie attraktiven Bands bis hin zum

Trödel- und Antikmarkt.

Eintritt frei

Kurparkgelände Weiskirchen

Infos: 06876/70947

Hochwald-Touristik GmbH Weiskirchen

3. + 4. Aug. Römertage

Römisches Leben live: Gladiatoren, Legio-
näre, Händler und Handwerker schlagen auf
dem Villengelände ihr Lager auf.

Archäologiepark Römische Villa Borg

Informationen: 06865-9117-0

10. Aug. Die „Nacht der Sterne“

Mit lokalen Vereinen für Astronomie –
Aufblasbares Planetarium und Animationen
während des Tages und Abends .

Garten der Fayencen Sarreguemines

Infos: 0033 (0)3 87 98 28 87

14. Aug., 13:30-18:00 Uhr

Ferienfinale

Ein Kinderfest für jedermann mit vielen

Attraktionen. Eintritt frei

Beckingen – Saargarten

Infos: 06835-55151 Gemeinde Beckingen

14. Aug., 18-24 Uhr

Saarfelder Saargartenfest

Auf dem Saargartenfest trifft sich jung und
alt. Einheimische und Gäste fühlen sich hier
sehr wohl. Eintritt frei

Beckingen – Saargarten

Infos: 06835-3136 Ortsrat Saarfels

24. + 25. Aug.

Liedertheater mit Eddi Zauberfinger

Mitmachmusical mit Eddi Zauberfinger. Für
Kinder ein super Erlebnis.

Eintritt: Erw. 5,00 Euro, Kinder 5,00 Euro

Forstgarten Karlsbrunn

Infos: 06898 / 449-112

30. Aug.

PUR & Gäste

(Details siehe Seite 70-71)

Eventgelände am Park der

Vier Jahreszeiten, Losheim

Infos: 06872-901 81 00

31. Aug.

die ärzte & Gäste

(Details siehe Seite 70-71)

Eventgelände am Park der

Vier Jahreszeiten, Losheim

Infos: 06872-901 81 00

September

1. Sep., 7-20 Uhr

Pintura Rapida – Weiskirchen

„La Pintura Rapida“ - Der Künstlerwettbe-
werb für schnelle Pinsel! EIN Tag - EIN Bild
- EINTausend Euro“. Eintritt frei

Haus des Gastes, Kirchplatz Weiskir-

chen, Kurparkgelände

Infos: 06876/70947

Hochwald-Touristik GmbH Weiskirchen

7. + 8. Sep., 10:00-18:30 Uhr

Pflanzenfest – Uckange

Ausstellung und Verkauf von Pflanzen und
Gartendekor. Getränke und kleine Speisen
am Ort. Eintritt: Erw. 3,00 Euro,
Kinder 2,00 Euro

**Garten der Spuren / Jardin des Traces
Uckange**

Infos: 0033 (0)3 82 86 55 96

14. + 15. Sep.

Mittelalterspektakel

(Details siehe Seite 70-71)

Eventgelände am Park der

Vier Jahreszeiten, Losheim

Infos: 06872-901 81 00

21. bis 22. Sep., 9:30-18:00 Uhr

Herbst- und Gartenmarkt

Zweibrücken

„Herbstzeit ist Pflanzzeit“: Unter diesem
Motto bieten Ihnen ausgewählte Aus-
steller ein breites Sortiment an Pflanzen,
Ideen und außergewöhnlichen Acce-
soires. Lassen Sie sich inspirieren!

Eintritt: Erw. 4,50 Euro, Ki. 1,50 Euro

Rosengarten Zweibrücken

Infos: 06332/9212302

28. Sep., 14-17 Uhr

Märchenwanderung mit Guido Geisen
Lauscht beim vergnüglichen Herbstspazier-
gang fantasievollen Märchen. Anmeldung
erforderlich.

Eintritt: Erw. 5,00 Euro, Kinder 5,00 Euro

Forstgarten Karlsbrunn

Infos: 06898 / 449-112

Oktober

22. bis 31. Oktober

Zwiebel- und Knollentage

Erleben Sie die Vielfalt der Zwiebel- und
Knollenpflanzen in einem umfangreichen
Sortiment. Geboten werden ebenfalls kos-
tenlose Gartenführungen und Suppen der
Saison.

Garten der Sinne, Merzig

Informationen: 06861-9110-68

Letzter Sonntag im Oktober:

Herbstfest – Sarreguemines

Lassen Sie sich von einem bunten und sehr
gemütlichen Herbstfest verzaubern.

Garten der Fayencen Sarreguemines

Infos: 0033 (0)3 87 98 28 87

Weitere Veranstaltungen

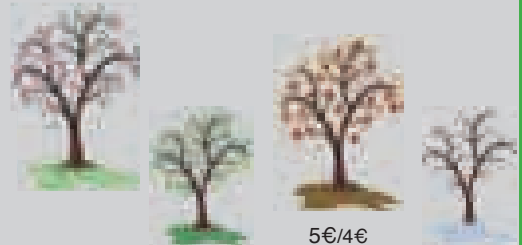
finden Sie unter

www.gaerten-ohne-grenzen.de

LOSHEIMER GARTEN FESTIVAL

14.-16.06 2013

Park der vier Jahreszeiten



5€/4€

Eintritt / ermäßigt

Kinder bis einschließlich 14 J. frei

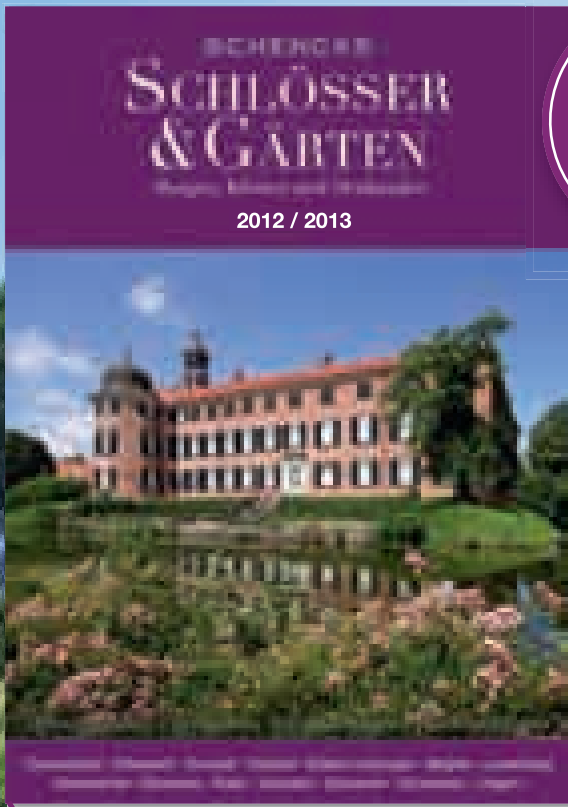
Fr. 12-18 Uhr

Sa. 10-18 Uhr So. 11-18 Uhr



SüMa Maier

Messen Märkte und Events GmbH
www.suema-maier.de



**Aktualisierte und
erweiterte Ausgabe**
mit Öffnungszeiten,
Adressen, Festivals,
Eintrittspreisen,
Übernachten

Schencks Schlösser & Gärten 2012/2013

ISBN 978-3-937566-44-3 / € 19,90 / CHF 29,90

Das Standardwerk für historische Häuser und Gärten

Erhältlich im Buchhandel oder direkt beim Verlag:

HMM Heritage Media & Marketing GmbH,

Tel.: +49 (0)40 411 257 0 Fax: +49 (0)40 411 257 10

Online bestellen unter: www.schencksreiseführer.de

Die „CEB Gartenakademie“ eng verknüpft mit dem Gartennetzwerk Gärten ohne Grenzen“, wendet sich an alle Garten- und Naturinteressierte, vom Hobbygärtner bis zum Profi.

Unsere Themen

- Gartengestaltung und Gärtnerwissen
- Kreativkurse
- Kulinarische Kurse rund um den Garten
- Gartenreisen
- Tourismusworkshops
- Kinderfreizeitprogramm rund um Natur und Gärten
- Qualifizierungsmöglichkeiten zum Beispiel in Natur- und Gartenpädagogik

Informationen zum Jahresprogramm 2013 der CEB Gartenakademie erhalten Sie unter www.ceb-akademie.de oder Tel. +49(0)6861-930819.

Ein Auszug unserer Gartenveranstaltungen in Merzig-Hilbringen:

Di 12.03.13, 19:00 - 20:30 Uhr Vortrag: Der Moderne Garten

Der Gartenarchitekt Günter Mader gibt Anregungen für die Planung und Pflege von Privatgärten. Er ist seit 1998 Dozent für Freiraumplanung an der FH Karlsruhe. Er realisiert Architektur- und Gartenbauprojekte im In- und Ausland und hat zahlreiche Bücher veröffentlicht, die ausgezeichnet wurden.

Preis: 10 Euro, Freundeskreis GOG: 5 Euro
Dozent: Günter Mader, Freiraumplaner
CEB Akademie Merzig-Hilbringen

Di 28.05.13, 19:00 - 20:30 Uhr Imker und Naturprodukte

Der Hobbyimker Volker Löw, kürzlich mit dem Umweltpreis ausgezeichnet und die Heilpraktikerin Maria Klein möchten Ihnen in ihrem Vortrag bewährte Naturheilverfahren mit Bienenprodukten und Kenntnisse der Imkerei näherbringen.

Preis: 5 Euro
Dozenten: Volker Löw, Imker und Maria Klein, Heilpraktikerin
CEB Akademie Merzig-Hilbringen



Mi 27.02.13, 17:30 - 20:30 Uhr Workshop: Vergißmeinnicht - stilvolle Grabbepflanzungen für das Frühjahr

Es werden verschiedene Kreationen von Frühlingsbeet- und Schalenbepflanzungen erarbeitet und vorgestellt
Preis: 20 Euro

Dozent: Nicolas Rehner
CEB Akademie Merzig-Hilbringen

Do 26.09.13, 17:30 - 20:30 Uhr Workshop: Der Herbst - eine bunte Jahreszeit

Die Firma Rehner hat 2011 auf der Buga in Koblenz am Wettbewerb „Grabgestaltung und Denkmal“ teilgenommen und wurde mit einer Goldmedaille ausgezeichnet. Nicolas Rehner erläutert und erklärt anhand von praktischen Beispielen die saisonale Bepflanzung im Herbst mit dem Schwerpunkt Pflanzenvielfalt.

Preis: 20 Euro
Dozent: Nicolas Rehner
CEB Akademie Merzig-Hilbringen

Gartenreisen und-fahrten

24. bis 28. Juli 2013 Anjou und Touraine: Schlösser Gärten und Genuss

7. Juni 2013 Elsässisches Gartenparadies: Struth, La Petite Pierre und Uttenhofen

14. Juni 2013 Schlösser und Gärten im Tal der Saulx

5. Juli 2013 Scy-Chazelles und das romantische Dörfchen Gorze

CEB Akademie Merzig-Hilbringen
Auf Wunsch senden wir Ihnen gerne ausführliche Beschreibungen der Gartenreisen zu!

Weiterbildung

Beginn: 16.03.13 / Ende: 22.06.13
jeweils 9.00 bis 16:00 Uhr
Weiterbildung Natur- und Gartenpädagogik
Mit Kindern die Natur erleben!

Die Lehrgangsteilnehmer werden befähigt, selbst Veranstaltungen mit Kindern unter freiem Himmel durchzuführen. Vermittelt werden Wissen und Erfahrung, Theorie und Praxis. Zu den Lehrgangsinhalten zählen: Entwicklungspsychologie (Kind-Natur), Pädagogik, Haftung und Versicherung. Gärtnern mit Kindern, Kindergeburtstage im Freien, Garten- und Naturführungen für die jüngere Generation, Wild- und Gartenkräuter, Brauchtum und Jahreskreis, 5 Seminartage, Abschluss: Teilnehmerzertifikat.
Preis: 399,00 Euro förderbar durch Bildungsprämie
Dozenten: Martina Rusch, Thomas Janschek, Marlies Bücher-Willkomm, Ingrid Bold-Köck und Bernd Krüger
Ort: Garten der Sinne, CEB Akademie Merzig-Hilbringen



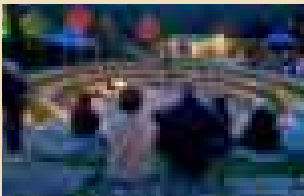
CEB-Gartenakademie
Industriestr. 6-8
66663 Merzig-Hilbringen
Tel. (06861) 9308-44
Fax (06861) 9308-25
info@ceb-akademie.de
www.ceb-akademie.de



Hochzeit im Grünen – mit allem, was dazugehört

Lassen Sie Rosen in allen Farben, Lavendel, Lilien, Mädesüß, Iris und unzählige andere Blumen Spalier stehen, wenn Sie sich das Ja-Wort geben. Die Gärten ohne Grenzen bieten dafür eine traumhafte Kulisse. Denn die Natur wartet immer noch mit den romantischsten Plätzen auf. Vor allem die Sommermonate Juni, Juli, August aber auch der Mai und der September bieten sich an, um den Bund fürs Leben in grenzenlosem Grün zu schließen. Natürlich finden Sie im direkten Umfeld der Gärten alles, was zur perfekten Hochzeit gehört: von überdachten Alternativen für den Regenfall bis zum erstklassigen Hotel mit Festtagsmenü von steredekorierten Köchen. Schließlich soll Ihre Hochzeitsfeier ein Traum und zum schönsten Tag in Ihrem Leben werden.

Rent a garden – naturnahe Firmenevents



Business as usual? Ganz und gar nicht! Laden Sie Ihre Geschäftspartner doch mal zum Brunch im Grünen ein. Organisieren Sie Ihr Firmenjubiläum inmitten von sattem Grün und

bunter Blumenpracht. Oder tagen Sie zur Abwechslung in freier Natur. Die Gärten ohne Grenzen bieten dafür einen unvergleichlichen und bei aller Weitläufigkeit bezahlbaren Rahmen. Auch sonst wird es Ihnen bei Ihrem naturnahen Firmenevent an nichts fehlen: von Rückzugsmöglichkeiten bei Regen über gartenfrische Leckerbissen – serviert vom garteneigenen Bistro – bis zur musikalischen Untermalung nach Ihren individuellen Vorstellungen.

Kleines 1x1 der Gartenarbeit – gartenpädagogische Angebote



Kinder an die Gartenkultur, ihre botanischen und kulturgeschichtlichen Wurzeln heranzuführen – auch das kann zum didaktischen Auftrag von Schulen gehören. Mit Angeboten wie dem

„grünen Klassenzimmer“ haben wir speziell für Schulen die passenden Inhalte entwickelt. Aus eigener Anschauung lernt es sich hier, wie man Obst- und Gemüsesorten unterscheidet, wozu vermeintliches ‚Unkraut‘ wie der Löwenzahn gut ist oder welches Gartenkraut zu welcher Speise passt. Und weil die Praxis auch im Garten der beste Lehrmeister ist, probieren die Schüler aus, wie man eigenhändig einen Salatkopf setzt, ein Hochbeet anlegt oder Spalierobst in Reih und Glied bringt.

Hochzeit im Garten

- Park der Vier Jahreszeiten, Trauung im Park
- Garten der Sinne, Trauung im Hochzeitspavillon
- Saargarten Beckingen, Trauung im Garten
- Staudengarten Weiskirchen, Trauung im Pavillon am Kurparksee
- Rosengarten Zweibrücken, Trauung im romantischen Trauzimmer
- Forstgarten Karlsbrunn, Trauung im Jagdschloss
- Paul Schneider-Skulpturen-Park, Trauung unter der Linde

Heiraten in historischen Anwesen mit prachtvoller Gartenkulisse

- Römische Gärten der Villa Borg, Trauung in der römischen Villa Borg
- Pfarrgarten St. Peter, Trauung in der Pfarrkirche St. Peter
- Garten der Künste, Trauung im Schloss Fellenberg
- Schlossgarten Dagstuhl, Trauung in der Schlosskapelle
- Garten am Haus Saargau, Trauung im Bauernhausmuseum „Haus Saargau“

Ein ganz besonderer Rahmen für Hochzeitsfotos

- Forstgarten Karlsbrunn ● Garten der Begegnung
- Barockgarten Perl ● Garten der Aromen
- Garten der Fayencen ● Renaissancegarten Nennig
- Bürgerpark Besseringen ● Saargarten
- Wiesengarten am Schloss La Grange (Kostentpflichtiger Service nach Voranmeldung)
- Botanischer Garten Metz (während der normalen Öffnungszeiten aber ohne Autos)
- Garten der Spuren Uckange (nur nach Voranmeldung)



Ein Netz von Themengärten

Garten der Sinne in Merzig

Das Projekt «Gärten ohne Grenzen» tepräsentiert eine Politik der grenzübergreifenden Zusammenarbeit, die seit den 80 er Jahren sehr aktiv vom Saarland und Département Moselle verfolgt wurde. Die Zusammenarbeit betrifft zahlreiche Bereiche, z.B. die Bildung einer Eurozone zur Ansiedlung von Unternehmen, die Schaffung von grenzüberschreitenden Wanderwegen oder Sprachlernprogramme für die ganz Kleinen und Großen. Das Projekt «Gärten ohne Grenzen» ist ein wesentlicher Erfolg dieser Politik.

Die Idee eines Netzes von Themengärten entstand auf Initiative des CEB (Christliche Erwachsenenbildung Fortbildungswerk) des Landkreises Merzig-Wadern. Auf der Suche nach Partnern in der grenzübergreifenden Zusammenarbeit kontaktierten CEB und Landkreis den Conseil Général de la Moselle. Der Präsident des Conseil Général, Philippe Leroy, interessierte sich für das Projekt und ließ eine

Machbarkeitsstudie von der Beratungsgesellschaft «Prospective et Patrimoine» erstellen. Angesichts der positiven Ergebnisse der Studie entschied der Conseil Général de la Moselle Anfang 1998, sich am Projekt zu beteiligen.

Im Jahr 1998 stimmte die Europäische Union zu, das Projekt «Gärten ohne Grenzen» im Rahmen des Programms Interreg II mitzufinanzieren. Andere Partner beteiligen sich an der Finanzierung des Projekts, darunter vor allem das saarländische Wirtschaftsministerium und die Bundesanstalt für Arbeit.

Anfang 1999 nahm auf französischer Seite der Conseil Général in Zusammenarbeit mit dem Comité Départemental du Tourisme (CDT) de la Moselle, heute Moselle Tourisme, Kontakt zu den Verantwortlichen der 10 von der Studie ausgewiesenen Stätten auf, die geeignet waren, solche Gärten zu beherbergen. Von Anfang an interessierten sich zwei Orte:

Die Stadt Bitche und das Schloss von Pange. Auf deutscher Seite unternahmen der Landkreis Merzig-Wadern und die CEB, erste Schritte zur Schaffung von Gärten in zahlreichen Kommunen. Die Arbeiten wurden von dem Personal der Beschäftigungs- u. Qualifizierungsgesellschaft des Landkreises Merzig-Wadern ausgeführt.

Im Herbst 1999 öffnete der erste Garten des Netzwerks seine Pforten für das Publikum. Es handelte sich um den Barockgarten des Parks von Nell in Perl. Seitdem entwickelte sich das Netzwerk kontinuierlich – 2012 waren 23 Gärten für Besucher geöffnet. Nach 12 Jahren des Aufbaus nimmt die Weiterentwicklung der Gärten ohne Grenzen seit 2011 einen etwas anderen Verlauf. Die Integration von bereits existierenden touristischen Standorten, wie der Botanische Garten von Metz, der Garten der Spuren in Uckange oder der Rosengarten Zweibrücken bereichern das Netzwerk mit neuen Themen und größerer Vielfalt.

Die Qualitäts-Charta – Qualitätsvereinbarung aller Netzwerkpartner



Voraussetzung für den Beitritt in das Netzwerk ist die Erfüllung der Kriterien der Qualitätscharta.

Die Gärten erklären sich bereit, ihren Garten unter verschiedenen Aspekten zu gestalten: Kreativität (Originalität und Außergewöhnlichkeit), Botanik (Vielfalt und Reichtum an Pflanzen), Gartenbau (Design und Architektur des Gartens), Pädagogik (Informationen für die Besucher). Auch wenn der Garten Bestandteil einer komplexeren Sehenswürdigkeit ist

(z.B. Schloss oder Burg), entscheidet die Qualität des Gartens allein über die Aufnahme im Projekt. Unabhängig von der Attraktivität des angrenzenden Ortes, soll er eine eigene touristische Sehenswürdigkeit darstellen.

Laut Charta muss der Garten einen einwandfreien Zustand garantieren, und zwar bezüglich der Pflanzen und landschaftlichen Anlagen wie auch der Zugänge und Umgebung. Jeder Garten verfügt über qualifiziertes Personal, das regelmäßig an

internen gemeinsamen Fortbildungen des Netzwerks teilnimmt. Die Fortbildung ist gleichzeitig ein Forum des Wissensaustauschs zwischen den unterschiedlichen Gärten.

Die pädagogische Information der Besucher ist äußerst wichtig: Hinweisschilder, Faltblätter, Führungen mit den Gärtnern oder Workshops für die Kinder, machen das botanische und landschaftliche Konzept des Gartens verständlich.

Die meisten Gärten sind mit zahlreichen Annehmlichkeiten für den Besucher ausgestattet: Parkplätze, sanitäre Anlagen, Sitzgelegenheiten zum Ausruhen, Boutique, Bistro, zweisprachiges Personal und zweisprachige Dokumentation (deutsch, französisch).

Ein Veranstaltungsprogramm belebt die Gärten das ganze Jahr über: temporäre Ausstellungen und thematische Veranstaltungen (Märkte, Konzerte oder Workshops in den Gärten) finden statt.

Mehr erfahren Sie im Veranstaltungskalender unter www.gaerten-ohne-grenzen.de oder auf der Facebook-Seite des Netzwerkes.



IMPRESSUM

Herausgeber & Redaktion: Saarschleifenland Tourismus GmbH
Fotos: Saarschleifenland Tourismus GmbH, Rosengarten Zweibrücken, Touristinformation Losheim am See, Villeroy und Boch AG, Projektbüro Saar Hunsrück Steig, Brigitte Krauth, Martina Rusch, Achim Laub, Winfried Götzinger, Moselle Tourisme, Jean-Claude Kanny, Les Jardins Fruitières de Laquenexy, J.C. Verhaegen, Château de La Grange Manom, Frank Neau, R. Jacquot - Mairie Uckange, Maison de Robert Schuman - Conseil General de la Moselle, fotolia.com

Gartenpläne: Plankontor Cornelia Schmidt, Heusweiler
Übersetzung: Bender & Partner Sprachendienst, Saarbrücken
Satz und Gestaltung: Eric Jacob Grafikdesign, Mettlach
Druck: Krüger Druck+Verlag GmbH & Co. KG, Dillingen/Saar
Wiederverwendung des Inhalts nur mit schriftlicher Genehmigung der Saarschleifenland Tourismus GmbH. Der redaktionelle Inhalt wurde sorgfältig erarbeitet. Dennoch wird für die Richtigkeit der Angaben sowie für eventuelle Druckfehler keine Haftung übernommen. Januar 2013

Radeln

Wandern

Gärten

Golf



Urlaub im SaarSchleifenLand



Unsere Veranstaltungen 2013

08. bis 10. März 2013

Messe: Gartenträume, Luxembourg
Leick Baumschulen als Aussteller in Luxembourg-Kirchberg,
Messezentrum.
Geöffnet: 10:00 bis 19:00 Uhr

16. und 17. März 2013

Unsere Hausmesse zum Start in die Gartensaison.
Geöffnet: 10:00 bis 18:00 Uhr

27. April 2013

langer Samstag
Geöffnet: 8:00 bis 16:00 Uhr

25. Mai 2013

langer Samstag
Geöffnet: 8:00 bis 16:00 Uhr

28. und 29. September 2013

Tag der offenen Tür
Geöffnet: 10:00 bis 18:00 Uhr

12. Oktober 2013

langer Samstag
Geöffnet: 8:00 bis 16:00 Uhr

26. Oktober 2013

Apfeltag
Neues & Bewährtes rund um das Thema Apfel,
Obststräucher, Obstbäume und Wildobst.
Geöffnet: 8:00 bis 16:00 Uhr

Herzlich Willkommen

Unsere Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag: 8.00 - 18.00 Uhr; Samstag 8.00 - 14.00 Uhr

Leick Baumschulen GmbH & Co.KG

Im Grünfeld 12 | 66663 Merzig-Ballern
Telefon (0 68 61) 77 000 | Fax (0 68 61) 77 00 50
info@leick.de | www.leick.de

